## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **010** | **122** |

Arduraduna:
Responsable:

Programa honek ondorengo helburu hauek bete ditu:

• Gizarteak kulturaren sorkuntza, antolakuntza eta gozamenean eskuhar dezan sustatu du, hiritarrentzako kultur garapena egituratu eta nagusiki erakargarria ziurtatzeko asmoz.

• Kultur jarduerak, erakarpen eta ordezkaritza gaitasuna duten nortasun adierazgarri berezi bezala erabili ditu.

• Gipuzkoan bizi diren haur, nerabe eta gazteek bizitzeko baldintza egokiak izan ditzaten lagundu du; horren bidez lortu nahi dugun helburua da haur eta gazte horien garapen osoa erdietsi eta haien eskubide guztiak erabil daitezen sustatuz, Gipuzkoako Lurraldean lan egiten duten gainontzeko eragileekin batera.

• Kirol gaietan berrikuntzako etengabeko lanean aritu zea, hala hiritarren behar eta helburuei erantzuteko, nola kirolaren esparruan jarduten diren erakunde publiko nahiz pribatuen modernizazio prozesuak sustatu eta babesteko.

• Gipuzkoarren ahaleginak eta gaitasunak integratu dituen lankidetza politika solidarioa aurrera eraman da politika publiko bilakatuz Gipuzkoako Foru aldundia eragile izanik.

• Turismoa eta lurraldearen irudia sustatzeko ahaleginak egin ditu gainerako gertuko eta osagarri diren entitateekin batera.

Programaren helburu nagusia Departamentuak burututako programak ziurtatu, koordinatu eta kontrolatzea izan da , eta halaber, Foru Diputatuak nola Zuzendaritza Nagusiek eta Zerbitzuek behar duten laguntza eta aholkuak ematea, baita Departamentuko administrazio eta informatika arloko sistemetan hobekuntza dakarten hainbat jarduera bultzatuz ere.

Este programa ha cumplido con los siguientes objetivos:

• Ha fomentado la implicación de la sociedad en la creación, organización y disfrute de la cultura, asegurando un desarrollo cultural estructurado y prioritariamente atractivo para los ciudadanos.

• Ha utilizado las actividades culturales como señas de identidad específicas con capacidad de atracción y representación.

• Ha contribuido a que las niñas, niños, adolescentes y jóvenes residentes en Gipuzkoa, dispongan de condiciones de vida adecuadas, con el fin de promover su desarrollo pleno y el ejercicio de sus derechos en colaboración con los otros agentes que operan en el Territorio de Gipuzkoa.

• Ha mantenido un permanente objetivo de innovación, tanto para responder a las necesidades y aspiraciones de la ciudadanía como para incentivar y apoyar los procesos de modernización de las entidades -públicas y privadas- que actúan en el ámbito del deporte.

• Ha ejecutado una politica de cooperación solidaria e integradora de los diversos esfuerzos y capacidades de la sociedad guipuzcoana, haciendo de ella una politica pública siendo la Diputación foral de Gipuzkoa un agente dinamizador.

• Ha realizado una promoción turística y de imagen del territorio conjuntamente con el resto de entidades cercanas y complementarias.

El objetivo básico del programa ha consistido en asegurar, coordinar y controlar los programas del Departamento, prestar el apoyo y el asesoramiento que requieran tanto el Diputado Foral como las Direcciones y Servicios, así como impulsar cuantas actividades que han conllevado una mejora en los sistemas administrativos y de información del Departamento.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

010. Programa. Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Zerbitzu Orokorrak
Programa 010. Servicios Generales de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **010** | **122** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Kultura, turismo, gazteria eta kirol alorretan jarraibide nagusiak ezarri edo Diputatuen Kontseiluari proposatzea./
Establecer o proponer al Consejo de Diputados las directrices generales en materia de cultura, turismo, juventud y deporte.

02 Foru Diputatuarekin elkarlanean aritzea, kultura, ondare historiko, museo, artxibo, liburutegi, turismo, gazteria eta kirol arloan taxuturiko politikaren jarraibideak burutzerakoan./
Colaborar con la Diputada Foral en la ejecución de las políticas trazadas en el ámbito de la cultura, patrimonio histórico, museos, archivos, bibliotecas, turismo, juventud y deporte.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Urteko jardueren plana landu eta onartutako jarduerak abiaraztearen zehaztapena./ Elaboración y ejecución del plan anual de actuaciones y definición y puesta en marcha de la actuaciones acordadas. | Bilerak/ Reuniones | 24 | 40 | 166,67% |
| 01.2 Departamentuak burutu beharreko jarduketei buruz irizpideak ezartzea./ Fijación de criterios y prioridades respecto a las actuaciones a realizar por el Departamento. | Programak/ Programas | 11 | 10 | 90,91% |
| 01.3 Departamentuaren eskumeneko gaiak arautzen dituzten xedapen orokorren proiektuak prestatzea./ Elaboración de proyectos de disposiciones generales reguladoras de las materias de competencia del Departamento. | Foru dekretuak/ Decretos forales | 2 | 3 | 150% |
| 02.1 Beste erakunde batzuekin batera jarduteko beharrezko harremanak izatea./ Mantenimiento de los contactos precisos para la coordinación de actuaciones con otras instituciones. | Bilerak/ Reuniones | 40 | 75 | 187,5% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

010. Programa. Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Zerbitzu Orokorrak
Programa 010. Servicios Generales de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **010** | **122** |

**Helburuak / Objetivos**

03 Departamentuko jarduerak eta beste erakunde eta departamentuetakoak koordinatzea eta Departamentuaren zerbitzuak zuzendu, programatu, antolatu eta kontrolatzea./
Coordinar las actuaciones del departamento con las de otras instituciones y departamentos y dirigir, programar, coordinar y controlar los servicios del Departamento.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.1 Gaiei ebazpena emateko, garatu beharreko ekintzak zehazteko eta haien burutzapena kontrolatzeko zerbitzuekin bilerak egitea./ Reuniones con los servicios para la resolución de temas y definición de acciones a desarrollar, así como para el contro de su ejecución. | Bilerak/ Reuniones | 60 | 68 | 113,33% |
| 03.2 Departamentuko zerbitzuetako jarduketak bultzatu eta koordinatzea./ Impulso y coordinación de las actuaciones de los Servicios del departamento. | Zerbitzuak/ Servicios | 5 | 8 | 160% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

010. Programa. Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Zerbitzu Orokorrak
Programa 010. Servicios Generales de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **010** | **122** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Departamentuko administrazio eta aurrekontu mailako kudeaketa burutzea./
Llevar a cabo la gestión administrativa y presupuestaria del Departamento.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.1 Administrazio ebazpenak idaztea./ Redacción de resoluciones administrativas. | Foru Aginduak/ Ordenes forales | 1.100 | 415 | 37,73% |
| | Ebazpenak/ Resoluciones | 2.300 | 2.700 | 117,39% |
| | Akordioak/ Acuerdos | 20 | 59 | 295% |
| | Kontratuak/ Contratos | 130 | 113 | 86,92% |
| 04.2 Departamentuko aurrekontu eta kontabilitatearen barne-kontrola burutzea./ Ejercicio del control interno presupuestario y contable del Departamento. | Kontabilitate dokumentuak/ Documentos contables | 6.300 | 5.692 | 90,35% |
| | Exekuzio txostenak/ Informes de ejecución | 20 | 14 | 70% |
| 04.3 Departamentuari dagozkion gaiei buruzko txosten eta diktamen orokorrak egitea./ Elaboración de informes y dictámenes generales sobre las materias propias del Departamento. | Txostenak/ Informes | 30 | 27 | 90% |
| 04.4 Departamentuko lege kontrola (aurre kontrola, HKEE./ Control de legalidad de actos del Departamento (control previo,TVCP). | Txostenak/ Informes | 50 | 68 | 136% |
| 04.5 Departamentuko dokumentuak zaintzea eta artxibatzea./ Custodia y archivo de documentos del Departamento. | Espedienteak/ Expedientes | 1.800 | 1.100 | 61,11% |
| 04.6 Departamentuko sarreren eta irteren erregistroa./ Registro entradas y salidas del Departamento. | Sarrerak/ Entradas | 4.300 | 3.581 | 83,28% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

010. Programa. Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Zerbitzu Orokorrak
Programa 010. Servicios Generales de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **010** | **122** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Departamentuko administrazio eta aurrekontu mailako kudeaketa burutzea./
Llevar a cabo la gestión administrativa y presupuestaria del Departamento.

05 Beharrezko laguntza teknikoa ematea departamentuko zerbitzu ezberdinek era egokian lan egin dezaten./
Prestar el apoyo técnico para el correcto desenvolvimiento de los distintos servicios del departamento.

06 Kirol, kultura eta gazteria alorrean behar bezalako aholku espezifikoak ematea eta kirol, kultura, turismo eta gazteria gaietan hiritarrei informazio egokia ahalbideratzea./
Proporcionar el asesoramiento específico adecuado en materia de deporte, cultura, turismo y juventud y posibilitar una adecuada información a la población en temas atinentes a estas materias.

07 Departamentuko Zerbitzuetarako beharrezko material eta personal hornidura ahalbideratzea./
Posibilitar la oportuna dotación de material y de personal a los servicios del departamento.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.6 Departamentuko sarreren eta irteren erregistroa./ Registro entradas y salidas del Departamento. | Irteerak/ Salidas | 2.700 | 1.846 | 68,37% |
| 05.1 Entitate espezializatuekin hitzarmenak egitea./ Redacción de convenios con entidades especializadas. | Hitzarmenak/ Convenios | 70 | 70 | 100% |
| 05.2 Lokalak eta instalazioak konpondu, zaindu eta mantendu./ Reparación, conservación y mantenimiento de locales e instalaciones. | Eraikuntzak/ Edificios | 9 | 9 | 100% |
| | Lokalak/ Locales | 16 | 16 | 100% |
| 05.3 Departamentuko informatika baliabiden kudeaketa./ Gestión de los recursos informáticos del Departamento. | Bilerak/ Reuniones | 4 | 8 | 200% |
| 06.1 Zuzendaritza Nagusiaren jarduerak ezagutaraztea./ Divulgación de las actividades de la Dirección General. | Kanpainak/ Campañas | 6 | 6 | 100% |
| 07.1 Departamentuko Zerbitzuei materiala hornitzea./ Dotación de material a los Servicios del Departamento. | Eskaerak/ Solicitudes | 250 | 401 | 160,4% |
| 07.2 Departamentuko pertsonalaren prestakuntza eta hobekuntza./ Formación y perfeccionamiento del personal del Departamento. | Ikastaro kop./ Nº cursos | 200 | 150 | 75% |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

Arduraduna:
Responsable:

Ondare Historiko-artistikoaren programak 2016. urterako dituen oinarrizko helburuak ondoko hauek dira: Gipuzkoako ondare historiko-artistiko, arkeologiko eta etnografikoa zaindu, ikertu eta zabaltzea.

2016. urtean, batik bat, Gordailua, Gipuzkoako Kultura Ondare Higigarriaren Zentroa lurraldearen zerbitzura ipintzeko lanetan sakondu dugu. Izan ere, ia bilduma guztiak jaso dira bertan eta zentroaren antolamendurako oinarriak martxan ipini dira. Zentzu horretan, zentro horren presentzia areagotu nahi dugu Gipuzkoan modu koordinatuan lurraldeko kultur eragileekin, bereziki, San Telmo Museoarekin.

Diru laguntzen programarekin jarraitu dugu; alde batetik, ondare higiezina eraberritzeko eta bestetik, ikerketa arkeologikoa aurrera eramateko, indusketak eta azterlanak eginez, gure ondarearen kontserbazioa eta ezagutza hobetzeko, eta hartara, kultur ondarearen inguruan lanean ari den profesionalen sarea indartzeko. Azpimarratu behar ditugu Donostiako Bellas Artes eraikinaren kontserbazio egoeraren inguruan egindako jarraipen ekintzak, Euskal Kultura Ondarearen Legeak babestutako Andoaingo Laborde eraikinaren arotzeria metalikoari buruz egindako ikerketak, eta Andoainen bertan ere Olazaharra burdinolaren indusketak aipatu nahi ditugu, bereziki. Ez ditugu ahaztu nahi aurkikuntza arkeologikoak. horien artean, Antxieta Jakintza Taldeak Zestoako Astuigaña kobazuloan egindakoa azpimarratu behar dugu, Paleolito garaiko abereen grabatuen multzo bat aurkitu baitute.

Ildo horretatik, lanean jarraitu dugu Aranzadi Zientzia Elkartearekin eta Arkeolan Fundazioarekin, sinatuta ditugun hitzarmenen arabera. Adierazi behar da, entitate horiek Kultura Zuzendaritzaren proiektuak partekatzen eta laguntzen dituztela.

Programa honen giltzarrietako bat ondare higiezinari buruz eta ondare higigarriari buruz

Los objetivos básicos del programa de Patrimonio Histórico-Artístico para el año 2016 se resumen en la conservación, investigación y difusión del patrimonio histórico-artístico, arqueológico y etnográfico de Gipuzkoa.

Durante este año 2016, hemos trabajado especialmente en la puesta al servicio al Territorio del equipamiento Gordailua, Centro de Patrimonio Cultural Mueble de Gipuzkoa, una vez se han instalado la práctica totalidad de las colecciones y se han puesto las bases organizativas de este Centro. En este sentido, se pretende intensificar la presencia de este Centro en Gipuzkoa, de forma coordinada con los agentes culturales del Territorio, especialmente con el Museo San Telmo.

Hemos continuado con el programa de ayudas destinadas a la restauración del patrimonio inmueble e investigación arqueológica (excavaciones y estudios), de cara a mejorar la conservación y conocimiento de nuestro patrimonio, y reforzar el tejido profesional que desarrolla su trabajo en torno al patrimonio cultural. Destacamos las actuaciones de seguimiento del estado de conservación del edificio Bellas Artes de San Sebastián, el estudio sobre las carpinterías del edificio Laborde protegido por la Ley de Patrimonio Cultural Vasco, en Andoain, También en Andoain, destacar la excavación de la ferrería de Olazaharra, sin olvidar los hallazgos arqueológicos realizados, entre los que podemos destacar, el llevado a cabo por Antxieta Jakintza Taldea en la cueva Astuigaña de Zestoa. Se trata de un conjunto de grabados de animales de época paleolítica.

Siguiendo esta misma línea de actuación, se ha continuado trabajando, a través de los correspondientes convenios, con la Asociación de Ciencias Aranzadi y la Fundación Arkeolan, entendidas como entidades que comparten y apoyan los proyectos de la Dirección de Cultura.

Otra de las claves del programa es la mejora del conocimiento que tenemos sobre el patrimonio

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | 02 | Sekzioa / Sección | 10 | Programa kodea / Código programa | 100 | Funtzioa / Función | 433 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

Arduraduna:
Responsable:

ditugun ezagutzak hobetzea izan da. Horrela, nabarmendu behar dugu, Euskal Herriko Arkitektoen Elkargoaren aldetik jaso dugun lankidetza Iberiar DOCOMOMOaren IX. kongresua antolatzeko. Kongresu hori Donostian egin zen, azaroan.

inmueble y mueble. En este sentido tenemos que destacar la colaboración con el Colegio Oficial de Arquitectos Vasconavarro para la organización del IX Congreso sobre el DOCOMOMO Ibérico celebrado en San Sebastián el mes de noviembre.

Gure ondarea zaintzeari dagokionez, Euskal Kultur Ondarearen Legeak aldundiei ematen dizkien eskumenak betez eta Lurralde Historikoen Legeak gai horretan jasotzen dituen eskumenetan oinarrituta, babestutako ondarean esku hartzeak egiteko derrigorrezko txostenak egiten jarraitu dugu; hirigintza arloari dagokionez, eta gure eskumenak kontuan izanik, beharrezko diren txostenak egiten jarraitu dugu. Era berean, ingurumen-eragineko txostenak ere egiten jarraitu dugu.

En lo que se refiere a la conservación de nuestro patrimonio, en cumplimiento de las competencias que la Ley de Patrimonio Cultural Vasco reserva a las Diputaciones, y, en cumplimiento de las competencias que en esta materia se recogen en la Ley de Territorios Históricos, hemos continuado realizando los informes preceptivos para autorizar las intervenciones sobre el patrimonio protegido; y hemos proseguido emitiendo los informes necesarios en materia de urbanismo en lo que es materia de nuestra competencia. Además, hemos realizado los correspondientes informes de evaluación de impacto ambiental.

2016. urtean, Praileaitz haitzuloko indusketak egiten jarraitu dugu. Horretaz gain, Zeleta harrobian abian dagoen kontrol eta jarraipenerako programari eutsi diogu, Praileaitz haitzuloaren kontserbazioa bermatzeko.

Durante el año 2016 se han continuado con las excavaciones en la cueva de Praileaitz. Además hemos proseguido con el programa de control y seguimiento ya implantado en la cantera Zeleta, de cara a la preservación de la cueva de Praileaitz.

Azkenean, azpimarratu nahi dugu 2016. urtean ere, Kultura Saretzen programaren bidez, udaletan ondarearen kudeaketan dabiltzan teknikariei laguntzeko egitasmoekin jarraitu dugula.

Finalmente, queremos señalar que a lo largo del año 2016 hemos participado desde este área con el programa Kultura Saretzen en todas aquellas iniciativas destinadas a apoyar a los técnicos y técnicas municipales en la gestión patrimonial.

Gure ondarea hedatzeko, Ondarearen Europako Jardunaldien programari hasiera eman diogu Gipuzkoan. Programa hori Europako Kontseiluak eta Europako Batzordeak antolatzen dute eta hiritarrei ondarea hurbiltzeko helburua du. Ekintza horren jarraipen maila altua izatea lortu dugu

En materia de difusión, hemos dado inicio en Gipuzkoa a la celebración de las Jornadas Europeas de Patrimonio, programa auspiciado por el Consejo de Europa y la Comisión Europea, y cuyo objeto es acercar el patrimonio a la ciudadanía. Hemos conseguido un alto seguimiento de esta iniciativa.

2016. urtean, Gordailuak, Gipuzkoako Kultura Ondare Higigarriaren Zentroak, bere helburuak finkatzeko bidean aurrera egin du. Horretarako, eta sinergiak garatzeko, harreman estuak izaten jarraitu du, bereziki, foru museoekin. Gipuzkoako

Durante el año 2016, Gordailua, Centro de Patrimonio Cultural Mueble, ha continuado trabajando en la consolidación de sus objetivos. Para ello y para desarrollar las sinergias, ha seguido estrechando relaciones, sobre todo con

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

Arduraduna:
Responsable:

museoekin zenbait bilera egin dira, Gordailuaren zerbitzuak sektore horretara hurbiltzeko.

los centros museísticos. También se ha procedido a realizar varias reuniones con los museos de Gipuzkoa con el objeto de acercar los servicios de Gordailua a ese sector.

Gordailuari dagokionez, aipatu behar dugu, Gordailua Gipuzkoako material arkeologiko eta paleontologikoen gordailu gisa izendatzeko konpromisoa Eusko Jaurlaritzarekin lortu ondoren, eta 2015. urtean material arkeologiko eta paleontologikoa Gordailura eraman eta kudeaketarako eta ikertzaileek kontsultarako oinarriak finkatu ondoren, material arkeologiko eta paleontologikoa jasotzen, antolatzen, kokatzen eta zaharberritzen jarraitu dugula. Gainera, piezen dokumentazioa hobetzeaz gain, piezen kontsulta zerbitzua eskaintzen ari gara. Horietako lan batzuk egiteko, Aranzadi Zientzia Elkartearen eta Arkeolan Fundazioaren laguntza izan dugu ondarearekin oro har eta, bereziki, ondare arkeologikoarekin lotutako proiektuak eta ekintzak garatzeko, bai Gordailuan bai beste eremu batzuetan. Hori guztia gauzatzeko hitzarmen bana sinatu dugu elkarte horiekin. Horretaz gain, Gordalutik ere, Oiasso Museoarekin, Euskal Unibertsitateko Uda Ikastaro bat antolatu genuen: "Género, erotismo y sexo en Roma".

Con relación a Gordailua, y tras la designación a finales de 2014 por parte del Gobierno Vasco de este Centro como depósito de materiales arqueológicos y paleontológicos, concluido en 2015 el traslado de dichos materiales a Gordailua y puestas las bases del sistema de gestión y consulta por parte de los/las investigadores/as, hemos continuado recibiendo materiales arqueológicos y paleontológicos, organizando, instalando y restaurando piezas. Además estamos mejorando la documentación de las piezas, y ofreciendo un servicio de consulta de las mismas. Para algunos de estos trabajos hemos contado con la colaboración de la Sociedad de Ciencias Aranzadi y la Fundación Arkeolan a través de la firma de sendos convenios, para el desarrollo de proyectos y actividades relacionadas con el patrimonio en general y con el patrimonio arqueológico en particular, a desarrollar tanto en Gordailua como en otros ámbitos. Además de esto, organizamos, con el Museo Oiasso, un curso de los Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco: "Género, erotismo y sexo en Roma".

Halaber, Gordailuari dagokionez, 2013. urtean hasitako ildoekin jarraituz, urte honetan, bai aspaldian erositako bildumen, bai duela gutxi erositako edo doan emandako piezen deskribapenak egiten eta kokatzen jarraitu dugu. Halaber, jarraitu dugu lan egiten, Gordailuaren bildumen kudeaketarako aplikazio informatikoan, funtzionaltasunak hobetzeko. Piezen katalogoa Interneten argitaratzeko txostena egin dugu. Halaber, piezen deskribapenak hobetu eta egokitu ditugu, on line katalogoan argitzeari begira. Zentroaren kudeaketari dagokionez, jarduteko protokoloak landu dira, bildumak gordetzeko eta zaintzeko.

También con respecto a Gordailua, tenemos que señalar que, en la línea de las actuaciones desarrolladas desde 2013, este año hemos continuado abordado la descripción e instalación de piezas, tanto de colecciones adquiridas hace ya un tiempo como de colecciones adquiridas o donadas más recientemente. También, se ha continuado trabajando en la mejora de las funcionalidades de la aplicación informática de gestión de colecciones de Gordailua, en la preparación del estudio para la publicación del catálogo de piezas en Internet, y en la adecuación y mejora de las descripciones de las piezas para su publicación on line. Con respecto a la gestión del Centro, se han trabajado protocolos de actuación para el almacenamiento y conservación de las colecciones.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

Arduraduna:
Responsable:

Halaber, piezen dohaintzak jaso dira eta interes handiko piezak erosi ditugu. Azken horien artean, Donostiako merkataritzarekin lotuta dauden piezak azpimarratuko ditugu (Erro dendako altzariak eta Oliden dendako Maumejean behirateak).

Así mismo, se han recibido donaciones de piezas y también se ha podido proceder a la adquisición de una serie de piezas de gran interés, entre las que destacamos las relacionadas con el comercio de San Sebastián (Mobiliario de la tienda Erro y las vidrieras del taller de Maumejean de la tienda Oliden).

Hedapen ekintzak egin ditugu Gordailua herritarrei hurbiltzeko. Bisita gidatuak antolatu ditugu, Gipuzkoako museoei hainbat pieza utzi dizkiegu erakusketak antolatzeko. Gure aldetik, azpimarratu behar dugu, Irungo Udalaren laguntzarekin, ondorengo erakusketa antolatu dugula: Bidasoako Portzelanak: artea, industria eta memoria. Erakusketa horretan Gordailuan gordetzen diren piezak agerian jarri dira.

También se han llevando a cabo actividades de difusión para acercar Gordailua al público como son las visitas guiadas. También se han facilitando piezas a los museos de Gipuzkoa para la realización de múltiples exposiciones. Tenemos que destacar la organización, en colaboración con el Ayuntamiento de Irun, de la exposición Porcelanas Bidasoa: Arte, Industria y Memoria, en la que se han exhibido piezas de la colección que se encuentra en Gordailua.

Aipamen berezi bat merezi du Google Art proiektuak. Proiektu horren bitartez, Gordailuan zaintzen ditugun bildumak plataforma horretan argiratuko ditugu.

Mención especial merece el proyecto Google Art para publicar en esta plataforma información de las colecciones conservadas en Gordailua

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

100. Programa. Ondare Historiko Artistikoa
Programa 100. Patrimonio Histórico-Artístico

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Ondare historiko, arkeologiko eta etnografikoa aztertu eta ikertzea./
Estudiar e investigar el patrimonio histórico, arqueológico y etnográfico.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Ikerketa laguntzea lan arkeologikoei buruzko proiektuei diru laguntzak emanez./ Apoyo a la investigación a través de las subvenciones a distintos proyectos de intervención arqueológica. | Ekintzak/ Intervenciones | 30 | 38 | 126,67% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

100. Programa. Ondare Historiko Artistikoa
Programa 100. Patrimonio Histórico-Artístico

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Gure ondarea artatzea, babes eta zaharberrikuntzaren bitartez./
Conservar nuestro patrimonio a través de su protección y restauración.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.1 Ondare higigarri eta higiezina zaharberritzeko diru laguntzak (erretaulak)./ Subvenciones para la restauracción del patrimonio inmueble y mueble (retablística). | Diru laguntzak/ Subvenciones | 22 | 34 | 154,55% |
| 02.2 Arkeologia ondasunak eragiten dituzten obren ondorioz burututako arkeologi jarduerak egiteko diru laguntzak./ Subvenciones para las intervenciones arqueológicas como consecuencia de obras que afectan a bienes arqueológicos. | Diru laguntzak/ Subvenciones | 10 | 6 | 60% |
| 02.3 Ondare historiko-artistiko eta arkeologikoari buruzko datu Baserako ondare balio duten elementuen dokumentazioa./ Documentación de elementos de valor patrimonial con destino a la base de datos de patrimonio histórico-artístico y arqueológico. | Idazpen kopurua/ Nº Asientos | 400 | 2000 | 500% |
| 02.4 Ondare aldetik baliozko eraikinetan erakunde publikoek nahiz pribatuek sustatutako obrak egiteko baimenak. Ondarea babesteko lanen kontrola eta jarraipena./ Autorizaciones para la realización de obras promovidas por instituciones públicas y por particulares en edificios con valor patrimonial. Control y seguimiento de obras de cara a la preservación del patrimonio. | Baimenak/ Autorizaciones | 100 | 135 | 135% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

100. Programa. Ondare Historiko Artistikoa
Programa 100. Patrimonio Histórico-Artístico

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Gure ondarea artatzea, babes eta zaharberrikuntzaren bitartez./
Conservar nuestro patrimonio a través de su protección y restauración.

03 Ondare historiko, arleologiko eta etnografikoarekin zerikusi duten gure jardueren emaitzak zabaltzea, gure ondarea hobeto ezagutzeko eta, beraz, hobeto zaintzeko./
Difundir los resultados de nuestras actividades relacionadas con el patrimonio histórico, arqueológico y etnográfico de forma que redunden en el mejor conocimiento de nuestro patrimonio y por ende en su mejor conservación.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.5 Jarduera arkeologikoak egiteko baimenak. Jarduera horien kontrola eta jarraipena./ Autorizaciones para la realización de intervenciones arqueológicas. Control y seguimiento de las mismas. | Baimenak/ Autorizaciones | 70 | 84 | 120% |
| 02.6 Ondare arkitektoniko, arkeologiko eta etnografikoa babesteari buruzko gaietako aholkularitza./ Asesoramiento en temas relativos a la preservación del patrimonio arquitectónico, arqueológico y etnográfico. | Txostenak/ Informes | 30 | 17 | 56,67% |
| 02.7 Ondare historiko-artistiko eta arkeologikoari buruzko ingurumen-eragineko txostenak egitea./ Emisión de los informes de impacto ambiental relativos al patrimonio histórico-artístico y arqueológico. | Txostenak/ Informes | 8 | 5 | 62,5% |
| 02.8 Gipuzkoan izapedutako hirigintza planeamenduko espedienteen jarraipena, erredakzio fasetik behin-betiko onarpena gauzatu arte./ Seguimiento de los expedientes de planeamiento urbanístico que se tramitan en Gipuzkoa desde la fase de redacción hasta su aprobación definitiva. | Txostenak/ Informes | 10 | 9 | 90% |
| 03.1 Argitalpenak./ Publicaciones. | Argitalpenak/ Publicaciones | 1 | 0 | 0% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

100. Programa. Ondare Historiko Artistikoa
Programa 100. Patrimonio Histórico-Artístico

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Foru Aldundiaren, San Telmo Museoaren, Kutxaren eta Lurraldearen beste bilduma batzuk kudeatzea eta Gipuzkoako museoei laguntza ematea Gordailu zentruaren bidez.Material arkeologiko eta paleontologikoaren gordailua kudeatzea./
Gestionar las colecciones forales del Museo de San Telmo, de Kutxa y de otras colecciones del Territorio y apoyar para los museos de Gipuzkoa a través de Gordailua, Centro de Patrimonio Mueble de Gipuzkoa.Gestión del depósito de materiales arqueológicos y paleontológicos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.1 Gordailuan dauden Aldundiaren piezak etiketatzen eta biltegietan behin betiko era kokatzen bukatzea./<br>Terminar de etiquetar y colocar en almacenes de forma definitiva las piezas de Diputación que se encuentran en Gordailua . | Piezak./<br>Piezas. | 8000 | 1800 | 22,5% |
| 04.2 Erositako edo dohaintzan hartutako eta beste erakunde edo elkarte batzuen piezen jasotzea, etiketatzea eta kontserbatzeko gordetzea./<br>Recepción, etiquetado y almacenamiento para su conservación de piezas compradas o recibidas en donación o de otros organismos o instituciones. | Piezak kopurua<br>Nº de piezas | 3.000 | 272 | 9,07% |
| 04.3 Piezen erregistroen edukia hobetu eta bi hizkuntza ofizialetan egon./<br>Mejorar el contenido del registro de piezas y que se encuentren en los dos idiomas oficiales. | Piezak Kopurua<br>Nºde piezas | 20.000 | 20000 | 100% |
| 04.4 Gordailuko piezak ezagutaraztea erakusketarako lagapenenbidez/<br>Dar a conocer las piezas de Gordailua a través del préstamo para exposiciones. | Aldi baterako erakusketak./<br>Exposiciones temporales. | 6 | 11 | 183,33% |
| 04.5 Piezak berkokatu, egokitu eta garbitu./<br>Recolocación, acondicionamiento y limpieza de piezas. | Piezak Kopurua /<br>Nº de piezas | 600 | 600 | 100% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

100. Programa. Ondare Historiko Artistikoa
Programa 100. Patrimonio Histórico-Artístico

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Foru Aldundiaren, San Telmo Museoaren, Kutxaren eta Lurraldearen beste bilduma batzuk kudeatzea eta Gipuzkoako museoei laguntza ematea Gordailu zentruaren bidez.Material arkeologiko eta paleontologikoaren gordailua kudeatzea./
Gestionar las colecciones forales del Museo de San Telmo, de Kutxa y de otras colecciones del Territorio y apoyar para los museos de Gipuzkoa a través de Gordailua, Centro de Patrimonio Mueble de Gipuzkoa.Gestión del depósito de materiales arqueológicos y paleontológicos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.6 Piezen erregistrorako, kudeaketa orokorrerako eta interneten erakusgai izateko Gordailuko piezak aplikazio informatikoa bukatu./<br>Terminar la aplicación informática para el registro, gestión general y exposición en Internet de las piezas de Gordailu. | Aplikazio informatikoa./<br>Aplicación informática. | 1 | 1 | 100% |
| 04.7 Gordailuaren web orria argitaratu./<br>Publicación de la página web de Gordailua. | Web orria./<br>Página Web. | 1 | 0 | 0% |
| 04.8 Gordailuko tailerrean arkeologiko piezak zaharberritzea ./<br>Restauración de piezas arqueológicas en Gordailu. | Irteerak (indusketatetara )./<br>Salidas (excavaciones ) | 30 | 26 | 86,67% |
| | Zeharberritutako piezak./<br>Piezas restauradas. | 500 | 886 | 177,2% |
| | Birgaitutako megalitoak./<br>Megalitos reconstruidos. | 10 | 3 | 30% |
| 04.9 Arteederretako piezak zaharberritzea Gordailuko tailerrean. /<br>Restauración de piezas de arte en el taller de Gordailua. | Piezak./<br>Piezas. | 15 | 16 | 106,67% |
| 04.10 Arteederretako piezak eta etnografikoko piezak desinfektatu anoxia burbuilen bitartez./<br>Desinfección de piezas de bellas artes y piezas etnográficas a traves de burbujas de anoxia. | Burbuilak./<br>Bolsas | 5 | 3 | 60% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Foru Aldundiaren, San Telmo Museoaren, Kutxaren eta Lurraldearen beste bilduma batzuk kudeatzea eta Gipuzkoako museoei laguntza ematea Gordailu zentruaren bidez.Material arkeologiko eta paleontologikoaren gordailua kudeatzea./
Gestionar las colecciones forales del Museo de San Telmo, de Kutxa y de otras colecciones del Territorio y apoyar para los museos de Gipuzkoa a través de Gordailua, Centro de Patrimonio Mueble de Gipuzkoa.Gestión del depósito de materiales arqueológicos y paleontológicos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.11 Gordailuko bildumei eta ekintzei buruz ikerketak egiteko bekak./<br>Becas para la realización de investigaciones en torno a las colecciones y actividades de Gordailua | Beka kopurua./<br>Nº becas. | 2 | 1 | 50% |
| 04.12 Kanpo ikerlarien kontsulta arkeologiko eta paleontologikoak artatu./<br>Atender las consultas arqueológicas y paleontológicas de investigadores externos. | Kontsultak./<br>Consultas. | 100 | 109 | 109% |
| 04.13 Material arkeologiko eta paleontologikoaren lekualdaketa-eskaerei balorazio-txostena egin, lekualdaketarako materiala prestatu./<br>Realizar informes de valoración de las peticiones de traslado del material arqueológico y paleontológico y preparar el material para su traslado. | Eskaerak./<br>Peticiones. | 20 | 14 | 70% |
| 04.14 2014ko urteko esku-hartze arkeologiko eta paleontologikoetan aurkitutako materiala jaso eta erkatzea./<br>Recoger y cotejar los materiales procedentes de las intervenciones arqueológicas y paleontológicas de 2014. | Kaxak./<br>Cajas. | 150 | 210 | 140% |
| 04.15 Gordailuko bilduma arkeologiko eta paleontologikoa berrantolatu./<br>Reorganizar la colección arqueológica y paleontológica de Gordailua | Aznartegiak./<br>Yacimientos. | 20 | 91 | 455% |
| 04.16 Bildumaren pieza metalikoen egoera berraztertu./<br>Revisar el estado de las piezas metálicas de la colección | Kaxak./<br>Cajas. | 900 | 1027 | 114,11% |
| 04.17 Bildumaren pieza metalikoak sendotu eta zaharberritu./<br>Consolidar y restaurar las piezas metálicas de la colección. | Piezak./<br>Piezas. | 200 | 667 | 333,5% |
| 04.18 Bildumaren ureztutako zurezko piezak liofilizatu./<br>Liofilizar las piezas de madera saturadas en agua de la colección. | Piezak./<br>Piezas | 200 | 80 | 40% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

100. Programa. Ondare Historiko Artistikoa
Programa 100. Patrimonio Histórico-Artístico

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **100** | **433** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Foru Aldundiaren, San Telmo Museoaren, Kutxaren eta Lurraldearen beste bilduma batzuk kudeatzea eta Gipuzkoako museoei laguntza ematea Gordailu zentruaren bidez.Material arkeologiko eta paleontologikoaren gordailua kudeatzea./
Gestionar las colecciones forales del Museo de San Telmo, de Kutxa y de otras colecciones del Territorio y apoyar para los museos de Gipuzkoa a través de Gordailua, Centro de Patrimonio Mueble de Gipuzkoa.Gestión del depósito de materiales arqueológicos y paleontológicos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.19 Gordailuan eta Agorregiko anteparetan dauden egurrak zaharberritzea PEG tratamenduaren bitartez./<br>Consolidar las maderas arqueológicas depositadas en Gordailu y en las anteparas de Agorregi por medio del tratamiento de PEG. | Piezak./<br>Piezas. | 100 | 0 | 0% |

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | 02 | Sekzioa / Sección | 10 | Programa kodea / Código programa | 110 | Funtzioa / Función | 432 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

Arduraduna:
Responsable:

ARTXIBOAK

2016. urterako helburu nagusia izan da Interneten gipuzkoartxiboataria web orrialdean ahalik eta agiri deskribapen eta irudi gehien argitaratzea eta, bide batez, web orri hori Interneten 2015. urtean ateratzeak izan duen eragina baloratzea, batik bat Gipuzkoako notaritzako protokoloetan, gure artxiboen kudeaketan eta ikertzaileen kontsulta ohituretan izandakoa.

Bi artxiboetan atxikitako agiriak antolatzen, horien azalpenak egiten, irudiak digitalizatzeko proiektuak prestatzen eta Interneten zabaltzeko datu baseak jorratzen jarraitu dugu. Halaber, bi artxiboetan orain arte egiten ari diren bertako eta urrutiko kontsultei (Internet) erantzuna ematen jarraitu dugu irakurgelan dokumentazioa utziz eta eskatutako kopiak emanez, nagusiki, erreprografia digitalaren bidez. Aipatu behar dugu digitalizatzen ditugun dokumentuen irudiak zuzenean foru artxibo historikoen aplikazio informatikoan sartzen ditugula, betiere dokumentuen erreferentziak badaude. Horrek esan nahi du irudiak Interneten berehala eskuragarri daudela.

2016. urtean zehar, Interneten eskuragarriak dauden irudien kopuruak igoera handia izan du. 2015. urtean, abiapuntu bezala, 750.000 irudi baziren, 2016. urteko bukaeran, 865.000 irudi dira, sistema informatikoan kargatuta daudenak.

Gipuzkoako Protokoloen Artxibo Historikoaren kasuan, funtsa dokumental guztiak artxiboetako aplikazio informatikoan daude, Gipuzkoako Artxibo Orokorraren kasuan, ordea, erregistroen migrazioa egiten eta irudiak kargatzen jarraitzen dugu.

Urte honetan, dokumentuen kopien eskaera egiteko sistema martxan jarri dugu, aplikazioa erabiliz.

ARCHIVOS

Para este año 2016, el objetivo principal ha sido continuar con la publicación en Internet de un número mayor de descripciones de documentos y de imágenes en la web gipuzkoartxiboataria y la valoración del impacto que la salida a Internet en 2015 de dicha web, centrada en este momento especialmente en los protocolos notariales de Gipuzkoa, ha producido en la gestión de nuestros centros de archivo y en los hábitos de consulta de los/las investigadores/as.

Ambos archivos han continuado con las tareas de organización y descripción de documentos, con los proyectos de digitalización de imágenes y con la preparación de bases de datos para su publicación en Internet. Así mismo, en ambos archivos se han continuado atendiendo las consultas realizadas tanto en sala como a distancia (vía Internet), suministrando la documentación en sala y las copias solicitadas, utilizando de forma exclusiva la reprografía digital. Indicar que se incluyen directamente en la aplicación informática de los archivos históricos forales todas las imágenes de los documentos que se digitalizan, siempre que existan referencias en la base de datos. Esto supone que las imágenes están inmediatamente disponibles en la red.

A lo largo del año 2016 se ha incrementado notablemente el número de imágenes disponibles en Internet. Si el punto de partida en 2015 era 750.000 imágenes, a finales de 2016, son más de 865.000 imágenes las que están cargadas.

En el caso del Archivo Histórico de Protocolos de Gipuzkoa, la totalidad de los fondos documentales están en la aplicación informática de archivos, mientras que el caso del Archivo General de Gipuzkoa se continúa el proceso de migración de registros y de carga de las imágenes.

En este año también hemos puesto en marcha el sistema de solicitud de copias a través de la aplicación de Archivos.

| Azalpen txostena / Memoria explicativa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **10** | Programa kodea / Código programa **110** | Funtzioa / Función **432** |
| Arduraduna: / Responsable: | | | |

Herritarrek kontsultatutako web orriak 182.222 izan dira.

El número de páginas web consultadas por el público ha sido de 182.222.

Aipatu behar dugu, azken urteotan gertatu den bezala, ez direla izan azterketak proposamenik, eta AGG-GAOk indarraldi administratiboa galdu eta interes historikoa eduki dezakeen dokumentazioa ebaluatu eta hautatzeko lanetan ez duela parte hartu, eskaerak ez direlako izan. Bi artxiboetan notario-protokoloen transferentziak izan badira.

Indicar que, tal y como viene sucediendo en los últimos años, no ha habido propuestas de análisis documentales, ni se han realizado por parte de AGG-GAO trabajos de evaluación y selección de documentación que ha perdido su vigencia administrativa y que es susceptible de tener un interés histórico, ya que no ha habido solicitudes. Sí ha habido transferencias de protocolos notariales en ambos archivos.

Urte honetan, dagokion azterketa egin ondoren, XVI. mendearen eta XVIII. mendearen arteko dokumentuen sorta bat erosi dugu, Gipuzkoako Artxibo Orokorrean zaintzeko eta hedatzeko.

Este año se ha procedido a la adquisición, tras su correspondiente estudio, de un lote de documentos de los siglos XVI-XVIII, para ser conservados y difundidos en el Archivo General de Gipuzkoa.

Zabalkundearen alorrean, AGG-GAOn bisita gidatuaren programa egiten jarraitu dugu. AHPG-GPAHan bisita gidatuak ere antolatu ditugu. Ikerketa historikoa egiteko Jose Ignacio Tellechea Idígoras bekaren deialdia hutsik geratu zen. Hedapen alorrean, AGG-GAOk parte hartu du bi erakusketan, dokumentuen maileguen bitartez: Elkanoren amestutako monumentua izeneko erakusketa, Getariako Udalak eta Cristobal Balenciaga museoak antolatuta; eta 1839ko Bergarako Besarkada: Keinua Eta Interpretazioa izeneko erakusketa, DSS2016ko Bake-Ituna programaren barruan, Zumalakarregi Museoak antolatuta.

En el ámbito de la difusión, hemos proseguido con el programa de visitas guiadas en el AGG-GAO y también se han llevado a cabo visitas guiadas en el AHPG-GPAH. La convocatoria de la beca de investigación histórica José Ignacio Tellechea Idígoras quedó desierta. En este ámbito de la difusión, el AGG-GAO ha colaborado, mediante el préstamo de documentos, con dos exposiciones: El Monumento soñado de Elcano, organizada por el ayuntamiento de Getaria y el Museo Balenciaga y 1839 ante el Abrazo de Bergara. Gesto e intrerpretación, organizada por el Museo Zumalakarregi dentro del proyecto de Tratado de Paz de la capitalidad europea 2016.

AHPG-GPAHek parte hartu du zenbait ekintzetan: genealogiari buruzko telebistarako programen grabaketak; hitzaldiak eta ate irekiko jardunaldiak liburuaren eguna (apirilaren 24an) Oñatin ospatzeko, Unibertsitateko Liburutegiaren liburu baten irudien mailegua erakusketa birtual batean erabiltzeko. Erakusketa hau da "Tresors des Bibliotheques Pyreneennes".

El AHPG-GPAH ha colaborado en diferentes eventos: grabaciones de programas de televisión sobre genealogía; conferencias y jornadas de puertas abiertas con motivo de la celebración del día del libro en Oñati (24 de abril), préstamo de imágenes de un libro de la Biblioteca de la Universidad para una exposición virtual “Tresors des Bibliotheques Pyreneennes”.

Bi artxiboek Europako Ondarearen Jardunaldietan parte hartu dute. Jardunaldi horietako gaia Migrazioak eta Ondare Kulturala izan da. AGG-GAO Ameriketara XIX. mendeko

Ambos archivos han participado en las Jornadas Europeas de Patrimonio cuyo lema ha sido Migraciones y Patrimonio Cultural. El AGG-GAO organizó una charla sobre la

migrazioari buruzko hitzaldi bat antolatu zuen (Interneten eskuragarria), eta AHPG-GPAHek ate irekiko jardunaldia bat gai horri buruz antolatu zuen.

Dokumentazioa kontserbatzeko alorrean, berriz, jarraitu dugu Gipuzkoako Foru Aldundiaren titulartasuneko agiri, liburuak eta lan grafikoa zaharberritzen, hala nola Gipuzkoako Lurraldeko agiri ondare publikoa eta pribatua zaharberritzeko laguntza programarekin.

Halaber, adierazi behar dugu 2016. urtean AHPG-GPAHek parte hartu duela Kultura Saretzen proiektuan.

MUSEOAK
Museoen programaren funtsezko helburua da Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta lurralde osoko museo ekimenak sustatzea eta bultzatzea, gure ondarea zaindu eta zabalduz gipuzkoarren kultur garapenerako baliagarriak izan daitezen. Horretarako, Gipuzkoako museo sarea sendotu eta ekipatzeko ahalegina egiten jarraitu dugu, herritarrei kalitatezko kultura eskaini ahal izateko, kalitate hori bermatuko duen kudeaketa egoki baten bidez.

2009. urteko Gipuzkoako Museoen Antolaketa Plana aztertu nahi dugu, gaur egungo egoeraren balorazio bat egiteko, ezarrita dauden egitasmoei berriro ekiteko, edo beharrezkoak balira, beste batzuk martxan ipintzeko. Museoekin egin ditugun bilerez baliatu gara, gai hori planteatzeko. Halaber, bilera horien emaitza bezala, komunikazio ekintza batzuk martxan jarri ditugu. Horien artean, azpimarratu dezakegu Lurraldebusen autobusetan Gipuzkoako museoei buruzko informazioa zabaltzea, pantailen bitartez.

Beste urte batzuetan bezala, maiatzaren 18an, Museoetako Nazioarteko Eguna ospatu dugu.

emigración a América en el siglo XIX, disponible en Internet, y el AHPG-GPAH una jornada de puertas abiertas.

En el ámbito de la conservación de la documentación, hemos continuado con la restauración de documentos, libros y obra gráfica de titularidad de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como con el programa de subvenciones para la restauración del patrimonio documental público y privado del Territorio de Gipuzkoa.

También queremos señalar que, a lo largo del 2016, el AHPG-GPAH ha participado también en el proyecto Kultura Saretzen.

MUSEOS
El programa de Museos tiene como finalidad fundamental la de impulsar y fomentar las iniciativas museísticas propias de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del conjunto del Territorio, de forma que puedan ser útiles para el desarrollo cultural del conjunto de la sociedad guipuzcoana a través de la conservación y difusión de nuestro patrimonio. Para ello hemos continuado apostando por la consolidación en Gipuzkoa de una red de museos y equipamientos capaces de ofrecer a la ciudadanía una oferta cultural de calidad con un modelo de gestión que garantice la sostenibilidad de la misma.

Se ha planteado el análisis del Plan de Ordenación de Museos de Gipuzkoa de 2009 con el objetivo de hacer una valoración del estado actual de la cuestión retomando iniciativas y planteando otras nuevas, en su caso. Hemos aprovechado reuniones con museos del Territorio para plantear este tema. Fruto de estas reuniones también ha sido la puesta en marcha de iniciativas de comunicación. Podemos destacar la difusión de información de los museos de Gipuzkoa a través de las pantallas de los autobuses de Lurraldebus.

Como en años anteriores, el 18 de mayo, hemos celebrado el Día Internacional de los Museos.

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **110** | **432** |

Arduraduna:
Responsable:

Horretarako komunikazio orokorra egin dugu Gipuzkoako Museoek prestatutako ekintzak zabaltzeko. Gainera, Euskal Kostaldeko Museoen Hilabetean modu aktiboan parte hartu dugu. Halaber, TOPIC Museoari lagundu diogu EMYA kongresoa antolatzeko eta EMYA saria emanaldia prestatzeko (European Museum of the Year Awarsd, 2016).

Para ello se ha llevado a cabo una comunicación conjunta de las actividades organizadas por todos los museos de Gipuzkoa. Además, se ha participado activamente en el Mes de los Museos de la Costa Vasca. También se ha colaborado con el Museo TOPIC para la organización del congreso de EMYA y la entrega de los premios EMYA (European Museum of the Year Awards, 2016).

Kultura Zuzendaritzaren lehentasunen barruan dago gure itsas ondarea berreskuratzeko eta baliozkotzeko proiektu bat lantzea, museoen alorrean jarduteko ardatz gisa. Martxoaren 22an, sinatu genuen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko lankidetza protokoloa euskal Itsas Ondarea kudeatzeko eta zaintzeko. Hitzarmen honek Euskal Itsas Ondarearen Gida Plan bat egitea aurreikusten du. Plan horri hasiera eman zaio egurrezko ontziak aztertuz

Dentro de las prioridades de la Dirección de Cultura, está el trabajar en la elaboración de un proyecto para la recuperación y puesta en valor de nuestro patrimonio marítimo como uno de los ejes de actuación de este área de Museos. El 22 de marzo se firmó un Acuerdo-marco de colaboración entre la administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi, Diputación Foral de Bizkaia y Diputación Foral de Gipuzkoa, para la gestión y conservación del patrimonio martítimo vasco. Este Acuerdo incluye la realización de un Plan Rector del Patrimonio Marítimo, que se ha iniciado con el estudio de las embarcaciones de madera.

Halaber, ardatz honetan sartzen dugu San Juan baleontziaren erreplikaren proiektuari foru aldundiaren laguntza. Proiektu hau Albaola Elkarteak aurrera eramaten ari da, Pasaiako Ondartxo Ontziolan. Ontziola honen jabetza Foru Aldundiarena da.

En esta misma línea de trabajo se incluye el apoyo de la Diputación al proyecto de construcción de la nao ballenera San Juan llevado a cabo por Albaola Elkartea en el astillero Ondartxo, de titularidad foral.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

110. Programa. Agiritegiak eta Museoak
Programa 110. Archivos y Museos

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **10** | Programa kodea / Código programa **110** | Funtzioa / Función **432** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Agiriak gure artxiboetan, transferentzien bidez edota gordailu eta dohaintzen bidez, biltzen saiatzea, agiri fondoak ahalik eta gehien osatzeko. Aldi berean, balio historikoa eduki dezakeen agiri administratibo oro gordetzen ahalegintzea, epe egokietan kontsulta dadin artxibo historikoan./
Fomentar el ingreso de documentos en nuestros archivos para completar los fondos documentales tanto por la vía de las transferencias como por la vía de los depósitos y donaciones, al mismo tiempo que se vela por garantizar que toda aquella documentación administrativa que pueda ser susceptible de tener un valor histórico sea conservada para su consulta en el archivo histórico en los plazos correspondientes.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Gipuzkoako Foru Aldundiko artxibo administratiboetatik eta Tolosako Notaritza Barrutitik Artxibo Orokorrera lekualdatutako dokumentazioa jasotzea eta artxibo tratamendua ematea. Azpeitiko, Bergarako eta Donostiako Notaritza Barrutitik Gipuzkoako Protokoloen Artxibo Historikora lekualdatutako dokumentazioa jasotzea eta artxibo tratamendua ematea./ Recepción y tratamiento archivístico de la documentación transferida al Archivo General de Gipuzkoa desde los Archivos Administrativos de la Diputación Foral de Gipuzkoa y archivo del Distrito Notarial de Tolosa. Recepción y tratamiento archivístico de la documentación transferida desde los archivos notariales de los distritos de Azpeitia, Bergara y San Sebastián al Archivo Histórico de Protocolos de Gipuzkoa. | Paper Sorta eta Protokoloen kop./ Legajos y Protocolos | 250 | 210 | 84% |
| 01.2 Artxibo eta dokumentuak Gipuzkoako Artxibo Orokorrera eramaten saiatzea, dauden dokumentu fondoak osatu eta dokumentu ondarea gordetzeko./ Fomento del ingreso de archivos y documentos en el Archivo General de Gipuzkoa para completar los fondos documentales existentes y preservar el patrimonio documental. | Funtsen kopurua/ Nºde fondos | 1 | 0 | 0% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

110. Programa. Agiritegiak eta Museoak
Programa 110. Archivos y Museos

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **110** | **432** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Agiriak antolatzeko lanarekin jarraitzea eta mekanizatuta azaltzeko tresnak egitea. Interneten bidez agiriak banatzeko datu baseak prestatzea./
Continuar los trabajos de organización de la documentación y elaboración de instrumentos descriptivos mecanizados. Preparación de las bases de datos para garantizar la distribución de los mismos vía Internet.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.1 Gipuzkoako artxibo atariaen OPACeko dokumentuen deskribapen eta irudien mantentze lanak./ Mantenimiento de las descripciones de documentos e imágenes del OPAC Gipuzkoako artxibo ataria. | Irudiak./ Imagenes. | 75.000 | 865.000 | 1153,33% |
| | Deskribapenak kopurua/ Nº de descripciones | 638.000 | 638.000 | 100% |
| 02.2 Datu baseak eta dokumentuen irudiak prestatzeko lanarekin jarraitzea Archivo 3000 aplikazioan kargatzeko, Interneten bidez agiriak banatzeko./ Continuar los trabajos de preparación de las bases de datos e imágenes de documentos para su carga en la aplicación Archivo 3000 para la distribución de las mismas vía Internet. | Erregistroen eta irudien kopurua./ Número de registros y de imágenes | 10.000 | 115000 | 1150% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

110. Programa. Agiritegiak eta Museoak
Programa 110. Archivos y Museos

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **110** | **432** |

**Helburuak / Objetivos**

03 Gipuzkoako lurralde historikoko agiri ondarea, nahiz Gipuzkoako Foru Aldundiarena nahiz titularitate publiko edo pribatukoa, zaintzeko egin beharrekoa egitea./
Continuar las acciones destinadas a la conservación del patrimonio documental del Territorio Histórico de Gipuzkoa, tanto de titularidad de la Diputación Foral de Gipuzkoa como de titularidad pública y privada.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.1 Gipuzkoako Artxibo Orokorreko zaharberritze lantegian dokumentuak eta liburuak zaharberritzeko programaren jarraipena. Gipuzkoako Artxibo Orokorreko, Gipuzkoako Protokoloen Artxibo Historikoko eta Koldo Mitxelena Kulturuneko Liburutegiko liburu eta dokumentuak zaharberrituko dira./ | Orri kopurua/<br>Nº de hojas | 7.000 | 7.100 | 101,43% |
| Continuación del programa de restauración de documentos y libros en el taller de restauración del Archivo General de Gipuzkoa. Se restaurarán libros y documentos del Archivo General de Gipuzkoa, Archivo Histórico de Protocolos de Gipuzkoa y de la Biblioteca sita en Koldo Mitxelena Kulturunea. | Liburu kopurua/<br>Nº de libros | 5 | 5 | 100% |
| 03.2 Gipuzkoako Foru Aldundiako artxibo historikoetako dokumentuen digitalizazioaren programaren jarraipena, artxiboko erreprografia edo enpresen bitartez./ | Irudiak-Orriak/ | | | |
| Continuación con el programa de digitalización de documentación de los archivos históricos de la Diputación Foral de Gipuzkoa, por medio de la reprografía de los archivos o empresas. | Imagenes- folios | 12.000-24.000 | 92.500 | 385,42 % |
| 03.3 Gipuzkoako Lurralde Historikoko ondare dokumentala zaharberritzeko diru laguntzak./ | Diru laguntzen kopurua/ | | | |
| Subvenciones para la restauración del patrimonio documental del Territorio Histórico de Gipuzkoa. | Nº de subvenciones | 6 | 6 | 100% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

110. Programa. Agiritegiak eta Museoak
Programa 110. Archivos y Museos

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **110** | **432** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Gure artxiboetan dagoen informazioa zabaltzeko egin beharreko lanak egin eta sakontze./
Mantener y profundizar las líneas de actuación destinadas a la difusión de la información contenida en nuestros archivos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.1 Irakurgelan dokumentuak mailegatzea eta kopiak ematea: erabiltzaileei telefonoz eta postaz jaramon egitea./ Préstamo de documentos en la sala de lectura y facilitación de copias: Atención a los usuarios tanto telefónica como por correspondencia. | Agiritegietako WEB orrialdearen bitarteko kontsultak./ Consultas a traves de la página WEB de los Archivos. | 35.000 | 33.000 | 94,29% |
| | Kopiak/ Copias | 30.000-60.000 | 43.374 | 72,29% |
| | Agiri eta irudi eskaerak./ Solicitudes de documentos e imagenes | 7.000 | 5.760 | 82,29% |
| 04.2 Artxiboetarako ikustaldi gidatuen programaren jarraipena./ Continuación del programa de visitas guiadas a los archivos. | Ikasle kop./ Nº alumnos | 350 | 382 | 109,14% |
| 04.3 Historiko ikerketarako beken programaren jarraipena./ Continuación del programa de becas de investigación histórica. | Bekak/ becas | 1 | 0 | 0% |
| 04.4 Argitalpen on line programaren jarraipena./ Continuación del programa de publicaciones on line. | Liburu kop./ Nº libros | 1 | 0 | 0% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

110. Programa. Agiritegiak eta Museoak
Programa 110. Archivos y Museos

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **110** | **432** |

**Helburuak / Objetivos**

05 Gure kultur ondarea babestu, zaindu eta zabaltzea Lurralde historikoko museoen bidez sustatuz eta garatuz./
Proteger, conservar y difundir nuestro patrimonio cultural a través del fomento y desarrollo de los museos del Territorio Histórico.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 05.1 Foru Aldundiaren museoak kudeatzea eta dinamizatzea./ Gestión y dinamización de los museos propios. | Museo kopurua/ Nº museos | 4 | 4 | 100% |
| 05.2 UM,ZM, Igartubeiti baserri museoa eta Agorregi Burdinola eta errota museoen zabalkuntzarako ikustaldi programak./ Programas de visitas para la difusión de los siguientes museos: UM, ZM, Caserío museo Igartubeiti y Complejo Ferromolinero Agorregi. | Ikustaldiak/ Visitas | 35.000 | 37.666 | 107,62% |
| | Web orriaren erabiltzaileak./ Usuarios de la página web. | 90.000 | 125.640 | 139,6% |
| 05.3 Gipuzkoako lurralde historikoko museo publiko eta pribatuei diru laguntzak ematea, Gipuzkoan museo sare bat sortzeko./ Concesión de subvenciones a los museos de titularidad pública y privada del Territorio Histórico de Gipuzkoa con el objetivo de crear una red de museos en Gipuzkoa. | Diru laguntzak./ Subvenciones | 26 | 29 | 111,54% |
| 05.4 Proiektu museistikoetan parte hartzea: Balenciaga Museoa ( Getaria), Ekaingo Erreplika: Ekainberri (Zestoa)./ Participación en proyectos museísticos: Museo Balenciaga (Getaria), Réplica de Ekain: Ekainberri (Zestoa). | Proiektuak./ Proyectos | 2 | 2 | 100% |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **120** | **431** |

Arduraduna:
Responsable:

Programa honek jasotzen ditu Kultura zuzendaritzak arte garaikideari eskaintzen dizkion zerbitzuak, egitasmoak eta azpiegiturak, Koldo Mitxelena Kulturuneko Erakustaretoan gertatzen direnak.

Erakustaretoa

2016ko programazioa Maider Lopezen Tokialdatu/Desplazamiento izeneko erakusketarekin hasi zen. Erakusketa 2015eko urrian inauguratu eta 2016ko otsailerarte luzatu zen.

Artista donostiar honek curriculum garrantzitsua du espazio publikoko esku-hartzetan eta nazioarteko erakusketetan. Bakarkako erakusketa izan zen eta artista honek izan duen ibilbide artistikoa jasotzen zen bertan, helburu bikoitzarekin: batetik, munduko hainbat lekutan egin dituen artelanak bisitariei erakustea; eta, bestetik, artistari aukera ematea erakustareto honetan proiektu espezifikoa egiteko. Erakusketan izan genuen baita ere geroago Donostia 2016rentzat egin zuen obraren proiektua. Erakusketa hau Vigoko MARCO museoarekin batera koproduzitu zen.

Martxotik maiatzera, artista gazteen erakusketa aurkeztu genuen, Artista Berrien Programaren baitan. Programa hori aurreko edizioan berritu zen, eta aurtengoan ekoizpeneko hiru beka eskaini ziren. Arte garaikidean adituak diren pertsonek osatutako epaimahai batek aukeratu zituen erakusketako artelanak, eta komisario batek, hura ere hasiberria, aukeraketa kontzeptualizatu eta erakusketa osatu zuen. Artista hautatu guztiek sari bana jaso zuten erakusketan parte hartzeagatik, eta haietako bati sari berezi bat eman zitzaion, egindako ibilbide artistikoarengatik.

Ekainean, Donostia 2016 kultur hiriburuko programa hasi zen.

Ekainetik urrira Bakeituna izeneko erakusketa

Este programa comprende los servicios, proyectos e infraestructuras que la Dirección de Cultura destina al arte contemporáneo, que se centran en la Sala de Exposiciones de Koldo Mitxelena Kulturunea.

Erakustaretoa

La programación del año 2016 comenzó con la exposición inaugurada en octubre de 2015, Tokialdatu/Desplazamiento de Maider López, que se prolongó hasta febrero de 2016.

Artista donostiarra con un importante curriculum de intervenciones en el espacio público y exposiciones a nivel internacional. Presentamos una exposición individual de su trabajo, recogiendo su producción hasta la actualidad, con una doble intención: mostrar al público trabajos específicos realizados en diversos lugares del mundo y prestar la oportunidad a la artista de realizar un proyecto específico para este espacio expositivo. Dentro de la exposición se pudo ver el proyecto de la obra que posteriormente realizó en la ciudad con motivo de Donostia2016. Esta exposición se realizó en coproducción con el museo MARCO de Vigo.

De marzo a mayo, presentamos la exposición de jóvenes artistas, exposición que se enmarca en el Programa de Artistas Noveles. Este programa renovado en su anterior edición contó además con tres becas de producción. Un jurado compuesto por personas expertas en arte contemporáneo seleccionó las obras de los/las artistas para la exposición y una comisaria, también novel, conceptualizó la selección y conformó la exposición. Los/las artistas seleccionados/as fueron premiados/as por el solo hecho de ser seleccionados/as y entre ellos/as se destacó un premio a la trayectoria artística.

En junio comenzamos con el programa de Donostia 2016 ciudad de la cultura.

De junio a octubre presentamos la exposición

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **120** | **431** |

Arduraduna:
Responsable:

aurkeztu genuen. Erakusketa honen lehen atala 2013an gauzatu zen San Telmo Museoan eta Gipuzkoako hainbat museoetan 1813. Donostiaren setioa, sutea eta berreraikitzea.

Bakeituna erakusketak oso leku garrantzitsua izan du Donostia 2016ko programa orokorrean. “Elkarbizitzarako Kultura" izeneko programaren barruan zegoen, eta kultur hiriburutzaren proiektu nagusia izan da.

Bakearen irudikapenaren gaineko ibilbideaz gain, bortizkeria gure eguneroko bizitzan ageri den modu askoren gainean beste irakurgai batzuk egiteko aukera eskaini zuen.

Erakusketa hau San Telmo Museoaren eta Koldo Mitxelena Erakustaretoaren artean banatu zen.

Azkenik, eta Donostia 2016ko programa barruan ere, 2016ko azarotik 2017ko otsailera Lekurik gabe, denborarik gabe erakusketa aurkeztu dugu.

Erakusketa honen bidez “erakunde osoetan” (kartzelak, zentro psikiatrikoak, adingabekoen zentroak eta antzekoak) sartutako pertsonek garatutako mundu sinboliko berriak sortu eta asmatutakoei balioa ematen zaie.

Proiektu hori martxan ipintzeko Italiako Sensibili alle Foglie kooperatibaren idazketa, inskripzio eta arte suminduez osatutako artxiboa, 600 obra baino gehiago dituena, erakutsi da. Aldi berean, Martuteneko presoekin egindako lanen erakusketa egin da.

Tratado de Paz, que tuvo una primera parte ya en 2013 en el Museo de San Telmo y diversos museos del Territorio guipuzcoano con la exposición 1813, Asedio, incendio y reconstrucción de San Sebastián.

Tratado de Paz ha ocupado un lugar central en el programa Donostia2016. Se encuadraba dentro del programa “Cultura para la convivencia” y ha sido el proyecto principal de la capitalidad.

Además de un recorrido sobre la representación de la paz, permitió hacer otras lecturas sobre las muchas maneras en las que la violencia se muestra en nuestra vida cotidiana.

Esta exposición se desdobló entre el Museo de San Telmo y la Sala de Exposiciones de Koldo Mitxelena Kulturunea.

Finalmente, y también dentro del programa de Donostia2016, de noviembre de 2016 a febrero de 2017 presentamos la exposición Sin lugares, sin tiempo.

La exposición trataba de poner en valor la creación y la invención de nuevos mundos simbólicos desarrollados por personas internadas en “instituciones totales” (cárceles, centros psiquiátricos, centros de internamiento para menores y similares).

La exposición mostraba más de 600 de las obras que componen “el archivo de escrituras, inscripciones y arte irritado” de la cooperativa italiana Sensibili alle foglie. Al mismo tiempo se exhibieron los resultados de los trabajos llevados a cabo con los presos y presas de la cárcel de Martutene.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

120. Programa. Euskal Arte Garaikidea
Programa 120. Arte Vasco contemporaneo

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **120** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Euskal arte garaikidearen ikerkuntza, sorkuntza eta hausnarketa bultzatzea./
Promocionar la investigación, la creación y la reflexión del arte vasco contemporáneo.

02 Arte garaikideen lanak erakustea eta egun euskal arte garaikidea duen zeregina gizarteratu artisten eta gizartearen elkar-ulertzea suspertuz./
Exponer los trabajos de arte contemporáneo y socializar el mismo, animando al entendimiento mutuo entre los artistas y a la sociedad.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Artista Berrien jarduera publikoak./<br>Acciones públicas de jóvenes artistas. | Jarduerak/<br>Actividades | 2 | 3 | 150% |
| 02.1 Urte osoan egin beharreko erakusketen programa moldatzea, horretarako beharrezko diren azterketak egin, proposamenak analizatu, eta Artearen Historian adituak direnekin, komisariatuekin, Museoko ordezkariekin, artistekin, galeristekin harremanak izan, nahiz egitasmoa diseinatzeko, ekintza bateratuak gauzatzeko edota artelanen maileguak lortzeko./<br>Concretar el programa de exposiciones a realizar a lo largo del ejercicio, mediante el análisis, estudio de propuestas y contactos con especialistas en Historia del Arte, comisariados, representantes de museos, galeristas, artistas, tanto para el diseño del programa como para realizar acciones conjuntas o lograr el préstamo de obras de arte. | Erakusketak/<br>Exposiciones | 3 | 4 | 133,33% |
| | Ikusleak/<br>Asistentes | 12.000 | 12.270 | 102,25% |
| | Arte espezialistak/<br>Especialistas en arte | 45 | 45 | 100% |
| 02.2 Egitasmo horretako erakusketak ekoiztu, hala nola bakoitzari dagozkion informazio euskarriak, dokumentu pedagogikoak, espazioari dagozkionak, hedapenarako erabilgarriak, etab., profesional egokiekin lan eginez./<br>Producir las exposiciones del programa, así como todos los soportes informativos, documentales, pedagógicos, espaciales, promocionales, etc., inherentes a las mismas con los profesionales adecuados. | Erakusketak/<br>Exposiciones | 3 | 4 | 133,33% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **10** | **120** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

03 II. Berdintasun Planaren garapena: Arte eta kultura esparruan, erabakitzeko eta ekoizteko eremuetan emakumeen parte-hartzea bermatu eta handitu./
Desarrollo del II Plan de Igualdad: garantizar e incrementar la participación de las mujeres, en los ámbitos de decisión y creación del arte y la cultura.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.1 Antolatzen diren tailerretako eta mintegietako adituen presentzia parekidea izatea:koordinatzaileak, Pentsalariak eta artistak./ Presencia paritaria de las personas expertas de los talleres y seminarios que se organizan: cordinadoras, pensadoras y artistas. | Portzentaia/ Porcentaje | %50 | %50 | %100 |
| 03.2 Erakusketak antolatzeko garaian presentzia parekidea izatea:komisarioak, disenatzaileak eta artistak./ Presencia paritaria en la organización de exposiciones:comisarias, diseñadoras y artistas. | Portzentaia./ Porcentaje. | %50 | %50 | %100 |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

Arduraduna:
Responsable:

Liburutegia eta Kulturaren Sustapen eta Hedapenerako programak bi adar ditu, alde batetik Koldo Mitxelena Kulturunearen kudeaketa zuzena hartzen du bere gain, bertan garatzen diren egitasmo desberdinak barne (liburutegia, erakusketak eta kultur jarduerak orohar), eta bestetik Gipuzkoako Lurraldean kulturaren alor desberdinetako egitasmo eta ekintzen sustapena eta hedapena.

Programa honen helburu garrantzitsuenetako bat lurraldeko jarduera, erakunde, eragile eta ekintza kulturalen iraupena bermatzea izan da.

Hedapenaren alorrean, Gipuzkoako kulturgintzan elkarte esanguratsuenen sustapena izan garatu da eta kultur hedapenerako zirkuituak mantentzea (Antzoki Sarea eta Festibal desberdinak barne). 2016 urtean azpimarratzekoa da Donostiaren hiritartasun kulturalak lurraldeko kultur bizitzan izan duen eragin haundia.

Sustapenaren alorrean, kultura sortu, mantendu eta ikertzen duten erakundeen jarduera bermatu nahi izan dugu: gure kultur ondare tradizionalaren esparruan, baita arte eszenikoenean espektakuluak sortu eta ekoizten dituzten eragileak (artista eta tekniko profesionalak tartean sartuz) ere bai; dirulaguntza izendunen bidez batzuetan eta deialdi publikoen bidez (kultur elkarteak, antzerki enpresak, fundazioak eta abar) besteetan.

Era berean, Dantzagunea plataforma garatzen jarraitu dugu: Gipuzkoako kultur eszenikoan kate-begi ahulena den dantza arloko formakuntza, sorkuntza eta hedapenerako eragileei sustapena eta babesa emanez.

Prestakuntzari dagokionean, artearen alor desberdinetan formakuntza espezializatua osatu ahal izateko gazte gipuzkoarrei zuzendutako beka eta diru laguntzak eman dira. Halaber, lurraldeko kultur hedapenerako zirkuituetan artista gazteen agerpena bultzatu nahi izan da.

El programa Biblioteca, Promoción y Difusión Cultural tiene dos ramas principales, por un lado realiza la gestión directa de Koldo Mitxelena Kulturunea en cuanto a sus distintos usos (biblioteca, exposiciones y actividades culturales varias) y por otro desarrolla programas y acciones de promoción y difusión del ámbito cultural en Gipuzkoa.

Garantizar el mantenimiento de las acciones, instituciones, agentes y eventos culturales significativos de todo el territorio ha sido un objetivo fundamental de este programa.

En el área de la difusión se ha apoyado a las entidades más significativas del panorama cultural guipuzcoano, así como de los circuitos de difusión cultural (incluidos la red de teatros Sarea y los distintos Festivales). Este año 2016 es de destacar la gran influencia que la capitalidad cultural de Donostia ha supuesto en la vida cultural del territorio.

En el área de la promoción, una vez más, se ha querido asegurar el apoyo a las entidades y agentes que conservan, difunden y enriquecen la cultura, promueven la investigación y desarrollo cultural, crean y producen espectáculos escénicos, involucrando a artistas y técnicos profesionales, por medio de subvenciones nominativas y convocatorias públicas (a asociaciones culturales, empresas teatrales, fundaciones, etc.).

Asimismo, se ha seguido desarrollando la plataforma Dantzagunea para la promoción de los agentes culturales relacionados con la formación, producción y exhibición de la danza, ámbito más débil de la cultura escénica guipuzcoana.

En el terreno de la formación se han concedido becas y ayudas destinadas a completar la formación especializada de la juventud guipuzcoana en distintas materias artísticas, así como impulsando la presencia de los jóvenes valores en los circuitos de difusión cultural territorial.

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

Arduraduna:
Responsable:

Eskainitako kultur programazioan genero politikaren irizpideak txertatu dira.

Koldo Mitxelena Kulturunearen kultur eskaintza egokitu da, ohiko kultura ziklo esanguratsuenak eta Ganbara eta Liburutegirako ekoizten diren erakusketak mantenduz.

Koldo Mitxelena Liburutegiaren funtsezko prestazioak mantendu dira, hiritarren bizitzaren zeharreko ikaskuntzaren gunea izaten jarrai dezan, baita hiritarrei zuzendutako Informazio eta komunikaziorako teknologien erabilera bultzatu eta ezaguera nahiz jakintzaren mundura sarbidea izan dadin.

Donostialdea eta Gipuzkoako liburutegien sareetan parte hartu da, berau sendotzeko helburuarekin.

Euskarri guztietako dokumentu berrien erosketarekin jarraitu da, baita aldizkarien harpidetzarekin, dokumentu baliotsu, berezi eta bakanak digitalizatu eta katalogatze lanekin, liburutegiaren bilduma dokumentalaren iraupena eta irisgarritasuna bermatzeko helburuarekin.

Se han aplicado los criterios de la política de género en la oferta cultural propuesta.

Se ha adecuado la programación de Koldo Mitxelena Kulturunea, manteniendo los ciclos habituales más significativos así como las exposiciones temáticas que se producen en sus espacios polivalentes (Ganbara y Biblioteca).

En la Biblioteca Koldo Mitxelena se ha tratado de asegurar las prestaciones fundamentales de la Biblioteca para seguir siendo un centro de recursos para el aprendizaje continuo de la ciudadanía y plataforma para el acceso a la información ciudadana, al conocimiento y a la utilización de las tecnologías de la comunicación.

Se ha participado en la consolidación de las redes bibliotecarias de Donostialdea y Gipuzkoa.

Se ha continuado con las adquisiciones de novedades documentales en todos los soportes, las suscripciones de las publicaciones periódicas, la digitalización de los fondos más específicos y únicos y su catalogación para garantizar el desarrollo, la continuidad temporal y la accesibilidad de la colección documental de la Biblioteca.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

130. Programa. Liburutegia, Kulturaren Sustapena eta Hedapena
Programa 130. Biblioteca, Promoción y Difusión Cultural

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Gipuzkoako Lurraldean erroturik diren kultur agenteek sustatutako jarduera artistiko eta kulturalak indartu./
Potenciar las actividades artístico-culturales promovidas por los agentes sociales enraizados en la vida cultural del territorio guipuzcoano.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Laguntza izendunak. Kultura eta Artegintzaren ekoizpen eta hedaketaz arduratzen diren entitateei laguntzak ematea./ Ayudas nominativas. Concesión de ayudas a las entidades estables dedicadas a la producción y difusión artística y cultural. | Entitateak zk./ Nº entidades | 18 | 23 | 127,78% |
| 01.2 Kultura eta Artegintza alorreko iharduerak garatzen dituzten entitateentzako laguntza deialdia./ Convocatoria de ayudas a entidades sin ánimo de lucro para la realización de actividades artísticas y culturales. | Entitateak zk./ Nº entidades | 25 | 28 | 112% |
| 01.3 Gipuzkoako eszena ikuskariak sortu eta sustatzen dituzten enpresentzako dirulaguntza deialdia./ Convocatoria de ayudas a las empresas productoras y promotoras de espectáculos escénicos. | Laguntza zk/ Nºayudas | 9 | 14 | 155,56% |
| 01.4 Musika, arte eszeniko eta ikus-arteen alorretan jaialdi eta zikloak antolatzeko, entitatentzako laguntza deialdia./ Convocatoria de ayudas a entidades para la realización de festivales y ciclos de música, artes escénicas y artes visuales. | Entitate zk./ Nª de entidades | 25 | 25 | 100% |
| 01.5 Diru laguntza deialdietan berdintasunaren oinarriak aplikatu./ Aplicar los principios para la igualdad en las convocatorias de ayudas. | Deialdiak./ Convocatorias. | 5 | 4 | 80% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

130. Programa. Liburutegia, Kulturaren Sustapena eta Hedapena
Programa 130. Biblioteca, Promoción y Difusión Cultural

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Kultur eta arte eskaintza desezentralizatzen lagundu./
Colaborar en la descentralización de la oferta cultural y artística.

03 Artearen esparruetan prestakuntza berezitu eta koalifikatua jasotzeko bideak egitea./
Posibilitar el acceso a una formación especializada y cualificada en las distintas áreas artísticas.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.1 Gipuzkoako udalerrientzako diru laguntza lerroa, kultur alorreko jaialdi eta zikloak antolatzeko./ Convocatoria de ayudas a municipios guipuzcoanos, para la organización de ciclos y festivales culturales. | Ziklo zk./ Nº ciclos | 17 | 23 | 135,29% |
| 02.2 Gipuzkoako Udalentzako laguntza deialdia, musikaren eta eszena ikuskarien programaziorako, Euskadiko Antzoki Sarearekin batera./ Convocatoria de ayudas a los municipios guipuzcoanos para la programación de música y espectáculos escénicos, en coordinación con la Red de Teatros de Euskadi. | Udalak/ Municipios | 16 | 21 | 131,25% |
| 02.3 Gipuzkoako eskualdetako kultur eskaintza orekatua ahalbideratu.5.000 biztanle baino gutxiago duten udalerriei zuzendutako diru laguntza deialdia./ Posibilitar una oferta cultural equilibrada en las comarcas guipuzcoanas.Convocatoria de ayudas dirigida a los municipios de menos de 5.000 habitantes. | Udalak/ Municipios | 42 | 0 | 0% |
| 03.1 Kulturako zenbait alorretan eta artegintza desberdinetako espezializaketa ikasketak eta sorkuntza lanak egiteko beka eta laguntza deialdia./ Convocatoria de becas y ayudas para estudios de especialización y proyectos de creación en materias artísticas y otras de índole cultural. | laguntza zk./ Nº ayudas | 16 | 17 | 106,25% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Gure kultura artatu, ikertu eta hedatzeko zeregina duten erakundeen garapena sustatzea./
Fomentar el desarrollo de entidades dedicadas a la conservación, investigación y divulgación de la cultura propia.

05 Arte eszenikoen garapena laguntzen duten jarduera planak eta kultur ekipamenduak mantendu eta sendotzea. /
Mantener y afianzar los equipamientos culturales y planes de acción que faciliten el desarrollo de las artes escénicas.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.1 Kultura eta Artegintza alorreko jarduerak garatzen dituzten entitateentzako laguntza deialdia./<br>Convocatoria de ayudas a entidades sin ánimo de lucro para la realización de actividades artísticas y culturales. | Entitate zk./<br>Nº entidades | 10 | 10 | 100% |
| 05.1 Gipuzkoako Dantzagunea: ikastaro, taller eta antzeko jardueren antolaketa, artista eta taldeei laguntza teknikoa eta aholkularitza, sorkuntzarako laguntzak./<br>Dantzagunea de Gipuzkoa: Atención a las necesidades técnicas, asesoría a grupos y artistas, organización de cursos, talleres y actividades similares, ayudas a la creación. | Sorkuntza prozesuak/<br>Nº procesos de creación | 40 | 40 | 100% |
| | Ikastaro eta beste jarduerak urtean/<br>Cursos y otros al año | 48 | 50 | 104,17% |
| | Erabiltzaile kop. eguneko/<br>Nºusuarios día | 30 | 40 | 133,33% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

130. Programa. Liburutegia, Kulturaren Sustapena eta Hedapena
Programa 130. Biblioteca, Promoción y Difusión Cultural

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

06 Koldo Mitxelena Kulturunea Gipuzkoako gizartearentzat kultura erreferentea izateko helburuarekin eta kultur eremu europearrean lehiakortasuna lor dezan, egitarau-ildoari eutsi eta berau indartzea./
Mantener y reforzar la línea programática que Koldo Mitxelena Kulturunea viene realizando con el fin de llegar a ser un referente cultural para la sociedad guipuzcoana y lograr una competitividad en el ámbito cultural europeo.

07 Gizarteak berak sortuta kultura eta gizarte arloei buruz gogoeta kolektiboa egiteko tresnak diren eta zentroko egitarau-helburuekin bat datozen proposamenak sartzea (Koldo Mitxelena Kulturunean)./
Integrar las propuestas generadas en la propia sociedad que, siendo coincidentes con los objetivos programáticos del centro, sean instrumentos para la reflexión colectiva sobre aspectos culturales y sociales (En Koldo Mitxelena Kulturunea).

08 Informazioa dokumentu-euskarri ezberdinen bidez jasotzeko bidea erraztea./
Facilitar el acceso a la información en los distintos soportes documentales.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 06.1 Koldo Mitxelena Kulturunearen egitarau-ildoei buruzko ziklo kulturalak eta erakusketak antolatzea./ Organización de ciclos y exposiciones culturales relativos a las líneas programáticas de Koldo Mitxelena Kulturunea. | Ziklo eta erakusketak./ Ciclos y exposiciones | 7 | 15 | 214,29% |
| | Ekitaldi zk./ Nº actos | 20 | 30 | 150% |
| 07.1 Koldo Mitxelena Kulturunean burutzeko asmoz kanpoko entitateek (kultura elkarteak, unibertsitateak, argitaletxea, artistak eta abar) egindako proposamenak antolatzea./ Organización de las propuestas recibidas por terceros (Asociaciones Culturales, universidades, editoriales, artistas, etc.) para su realización en Koldo Mitxelena Kulturunea. | Ekitaldi zk/ Nº actos | 90 | 150 | 166,67% |
| 08.1 Liburutegiko erabiltzaileentzako prestazio eta zerbitzu planari eustea: ordutegiak, maileguak, zerbitzu espezifikoak (hemeroteka, fonoteka, bideoteka, informazioa elektronika bidez jasotzea)./ Mantenimiento del plan de prestaciones y servicios a los usuarios: Horarios, préstamos, servicios específicos (hemeroteca, fonoteca, videoteca, acceso electrónico a la información). | Bisitak egunean/ Visitas diarias | 1.300 | 2.127 | 163,62% |
| | Bazkide berriak/ Socios nuevos | 2.000 | 1.562 | 78,1% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

09 Dokumentu-fondoak hornitzeko eta berritzeko prozesuarekin jarraitzea, irizpidea ahalik eta eskuragarritasun handiena eskaintzea izanik, eta Aldundiaren liburu-bilduma ondare gisa balioztatzea./
Continuar el proceso de dotación y renovación de los fondos documentales con criterios de máxima accesibilidad y valoración patrimonial de la colección bibliotecaria foral.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 09.1 Dokumentuak hautatzea, bai katalogoetarako bai dauden fondoak berrikusterakoan, erreposizioen beharra edo banatzaileen zuzeneko eskaintza./ Selección de documentos, tanto por catálogos, como por revisión de fondos existentes, necesidad de reposiciones u oferta directa de distribuidores. | Tituloak/ Titulos | 4500 | 5.796 | 128,8% |
| 09.2 Erosketa prozesua kontrolatzea eta burutzea: eskaerak egitean, dokumentu bakoitzaren erosketa-fitxa, jasotze-kontrola, albaranak egiaztatzea, fakturak erkatzea, eskaeren egoera eta abar./ Control y realización del proceso de adquisición: formalización de pedidos, ficha de adquisición por documento, control de recepción, comprobación de albaranes, cotejo de facturas, situación de pedidos, etc. | Tituloak/ Titulos | 4500 | 5.796 | 128,8% |
| 09.3 Liburutegiko dokumentu-fondoak sistematikoki katalogatzea, jarduera hauek barnean: dokumentu bakoitzaren bibliografi fitxa, fitxa hori informatikoki prozesatzea, dagokien saihetseko etiketa egitea eta hari eranstea. Baita euskal aldizkarien hustuketa ere./ Catalogación sistemática de los fondos documentales de la biblioteca, incluyendo las siguientes acciones: definición de la ficha bibliográfica por documento, procesamiento informático de la misma, confección y colocación del tejuelo correspondiente. Así como el vaciado de revistas vascas. | Tituloak/ Titulos | 10000 | 11.814 | 118,14% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **130** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

09 Dokumentu-fondoak hornitzeko eta berritzeko prozesuarekin jarraitzea, irizpidea ahalik eta eskuragarritasun handiena eskaintzea izanik, eta Aldundiaren liburu-bilduma ondare gisa balioztatzea./
Continuar el proceso de dotación y renovación de los fondos documentales con criterios de máxima accesibilidad y valoración patrimonial de la colección bibliotecaria foral.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 09.4 Liburutegiko fondoen inbentarioa urtero egitea, honako hauek egiaztatzearren: izakinak, lapurretak, dokumentuen egoera eta kokapen egokia./ Realización del inventario de fondos de la biblioteca con carácter anual, con el fin de comprobar existencias, nº de sustracciones, estado de los documentos y ubicación correcta. | Liburutegiko fondoak/ Fondos de la biblioteca | 70.000 | 170.000 | 242,86% |
| 09.5 Fondo berrien manipulazioa: lapurretaren aurkako banda magnetikoak ezartzea eta katalogazioaren arabera dagokien tokian kokatzea./ Manipulación de los fondos nuevos: colocación de bandas magnéticas antirrobo y ubicación en su lugar correspondiente en función de la catalogación. | Aleak/ Unidades | 5.000 | 7.101 | 142,02% |
| 09.6 Funts historikoen digitalizazioa./ Digitalización de fondos Históricos. | Aleak/ Unidades | 90.000 | 226.000 | 251,11% |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **140** | **431** |

Arduraduna:
Responsable:

Lau izan dira Kultur Proiektu Estrategikoen Programaren barruan bete diren eremuak.

Lehenengoa, gizarte-aldaketarekin, jakintzarekin, kultura demokratikoarekin eta pentsamendu kritikoarekin lotutako egitasmoen garapenari buruzkoa da. Eremu horretan, eskualdeetako kultur zirkuitoa garatu da, lurralde osoan burututako emanaldiekin. Baina horrez gain, baliabide digitalak ere aprobetxatu dira Gipuzkoa osora iristeko, Canal Europa jakintzaren hedapenerako programarekin.

Kultur Proiektu Estrategikoen bigarren eremua, proiektu berriak abiarazteko Tabakalerarekin indartu dugun lankidetzarekin lotuta dago. Tabakalerarekin eta eraikin horretan egoitza duten beste eragileekin dugun lankidetza horrek, Tabakaleran egoitza izango duen Zinema Eskolaren sorreraren erabakia ekarri du.

Hirugarren eremua, berriz, kultur behatoki baten garapenaren bitartez, kultur identitate berrien kartografiarekin dago lotuta; eta Gipuzkoan kultur behar berriak detektatzen laguntzen duten lanak eta ikerketak egiten.

Eta Kultur Proiektu Estrategikoei dagokien laugarren eta azken eremua kultur kontsumoari sarbidea erraztearekin du zerikusia, kultur bonuaren bidez, eta gipuzkoar kultur proiektuen finantziaketan hiritarren inplikazio zuzenarekin, Gipuzkoako Foru Aldundiak bultzatutako mikromezenazgoa Meta! crowdfunding kanpainaren partaidetzaren bidez, eta lehen aldiz, 2016. urtean, arrakasta haundiz egina.

Cuatro son los ámbitos que se han cubierto dentro del Programa de Proyectos Estratégicos Culturales.

El primero de ellos es el relativo al desarrollo de proyectos vinculados a la transformación social, el conocimiento, la cultura democrática y el pensamiento crítico. En este ámbito se han desarrollado acciones que van desde el desarrollo de un circuito metropolitano cultural, con actuaciones en el conjunto del territorio. Pero también se han aprovechado los medios digitales para abarcar a toda Gipuzkoa, con el programa de divulgación del conocimiento que es Canal Europa.

El segundo ámbito de Proyectos Estratégicos Culturales ha sido el vinculado a la profundización de la colaboración con Tabakalera, para la puesta en marcha de nuevos proyectos. Esta colaboración con Tabakalera, y el resto de los agentes que tienen su sede en ese edificio, ha cristalizado en la decisión de crear la Zine Eskola, con sede en Tabakalera.

El tercer ámbito está relacionado con la cartografía de nuevas identidades culturales, mediante el desarrollo de un observatorio cultural; se han seguido haciendo trabajos y estudios que están permitiendo detectar las nuevas necesidades culturales de Gipuzkoa.

El cuarto y último ámbito correspondiente a los Proyectos Estratégicos Culturales se corresponde con la facilitación del acceso al consumo cultural, mediante el Bono Kultura, y la implicación directa de la ciudadanía en la financiación de proyectos culturales guipuzcoanos, mediante su participación en el micromecenazgo propulsado por la Diputación Foral de Gipuzkoa, en la campaña de crowdfunding Meta!, realizada exitosamente por primera vez en 2016.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

140. Programa. Kultur proiektu estrategikoak
Programa 140. Proyectos estrategicos culturales

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **140** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Gizarte-aldaketarekin, jakintzarekin, kultura demokratikoarekin eta pentsamendu kritikoarekin lotutako egitasmoen garapena./
Desarrollo de proyectos vinculados a la transformación social, el conocimiento, la cultura democrática y el pensamiento crítico.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Eskualdeetako kultur zirkuitua: egitura txiki eta ertaineko proposamenak areto publiko eta pribatuetan, lurralde osoan./ Circuito metropolitano cultural: propuestas de pequeño y mediano formato en locales públicos y privados en el conjunto del territorio. | Ekintzak/ Actividades | 40 | 40 | 100% |
| | Erabiltzaileak/ Personas usuarias | 1.200 | 2.100 | 175% |
| | Hitzarmenak/ Convenios | 4 | 3 | 75% |
| 01.2 Europa kanala: Jakintza balorean jarriko duen hedapen programa. Egungo gizartearen erronkei buruzko eztabaidak eta elkarrizketa sakonak./ Canal Europa: programa de divulgación que pone en valor el conocimiento. Debates y entrevistas en profundidad sobre los desafíos de la sociedad actual. | Ekintzak/ Actividades | 7 | 14 | 200% |
| | Web sarrerak/ Visitas Web | 3.500 | 1.812 | 51,77% |
| 01.3 Babes marka baten babesean, eztabaidak, zinemarekin lotutako proiekzioak eta proposamenak batuko dituen programa./ Programa que bajo una marca paraguas aglutina debates, proyecciones y propuestas relacionadas con el cine en el territorio. | Ekintzak/ Actividades | 8 | 0 | 0% |
| | Erabiltzaileak/ Personas usuarias | 400 | 0 | 0% |
| | Hitzarmenak.../ Convenios... | 4 | 0 | 0% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

140. Programa. Kultur proiektu estrategikoak
Programa 140. Proyectos estrategicos culturales

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **140** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Tabakalerarekin lankidetza, kultura garaikidearen ikuspegi zabal eta kalitatezko batean eragina izango duten egitasmoak abiarazteko./
Cooperación con Tabakalera en la puesta en marcha de proyectos que incidan en una visión amplia y de calidad de la cultura contemporánea.

03 Kultur identitate berrien kartografia eta kultur behatoki baten garapena./
Cartografía de nuevas identidades culturales y desarrollo de un observatorio cultural.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.1 Ikus entzuneko programa aditua. Onarpen akademikoa izango duen programa, Unibertsitatearekin lankidetzan./<br>Programa experto en artes audiovisuales. Programa con reconocimiento académico y en colaboración con la Universidad. | Ekintzak/<br>Actividades | 1 | 0 | 0% |
| | Hitzarmena.../<br>Convenios... | 3 | 3 | 100% |
| 02.2 Kultura garaikidearen esparruan, Tabakaleraren ekimen eremua zabaltzen lagunduko duten beste egitasmoen azterketa./<br>Estudio y análisis de otros proyectos que contribuyan a ampliar el ámbito de actuación de Tabakalera en el marco de la cultura contemporánea. | Ekintzak/<br>Actividades | 2 | 1 | 50% |
| | Hitzarmenak.../<br>Convenios... | 2 | 1 | 50% |
| 03.1 Eskura dagoen informazioaren azterketa eta baldintzak zehaztea./<br>Análisis de información disponible y definición de requisitos. | Azterketa/<br>Estudio | 1 | 2 | 200% |
| 03.2 Baloreen politikarekin bat datozen kultur egitasmoak identifikatzea./<br>Identificación de proyectos culturales ajustados a política de valores. | Txostena/<br>Informe | 1 | 1 | 100% |
| 03.3 Kultur behatoki baten garapena./<br>Desarrollo de un observatorio cultural. | Proposamena/<br>Propuesta | 1 | 2 | 200% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

140. Programa. Kultur proiektu estrategikoak
Programa 140. Proyectos estrategicos culturales

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **140** | **431** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Gipuzkoako hiritarrei kultura ahalik eta gehien hurbiltzen laguntzea, bi eratara, kontsumoa erraztuz eta kultur proiektuak finantzaketa formula desberdinak sustatuz./
Colaboración en la aproximación a la cultura de la ciudadania guipuzcoana en una doble vertiente, facilitándo el consumo cultural y promoviéndo fórmulas de financiación compartida en proyectos culturales.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.1 Gipuzkoako kultur Txartela egitasmoa habian jartzea./<br>Puesta en marcha del Bon Gipuzkoa Kultur txartela. | Txartel zk./<br>Nº de bonos | 17.000 | 14.500 | 85,29% |
| 04.2 Mikro mezenazgo motako laguntzetarako deialdia./<br>Convocatoria de ayudas al micro mecenazgo. | Erakunde zk./<br>Nº de entidades | 6 | 20 | 333,33% |

| Azalpen txostena / Memoria explicativa | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Departamentua<br>Departamento | **02** | Sekzioa<br>Sección | **20** | Programa kodea<br>Código programa | **200** | Funtzioa<br>Función | **434** |
| Arduraduna:<br>Responsable: | | | | | | | |

2016an ekintza hauek gauzatu dira:

1) Haurren, gazteen eta nerabeen beharretara egokitzea:

• Adierazleen eta prestatutako txostenen jarraipena.

• Haurrek, nerabeek eta gazteek parte hartzea, beren beharrak eta eskaerak ezagutzeko eta erantzun bat emateko.

2) Gipuzkoan haur, gazte eta nerabeei zuzendutako politika eta jarduera esparru komuna bultzatzea eta finkatzea:

• Lanean jarraiten da Gaztematikan, Gipuzkoako Haur eta Gazteen Sustapen Sistema. 2016an 69 udalerrik osatzen zuten sistema hori

• Lankidetza hitzarmen horien bitartez, Gipuzkoako Haurren eta Nerabeen Sustapen Zerbitzuek diru laguntzak jaso dituzte, guztira 550.000 euro banatuz.

• Udal teknikariekin eta haurtxoko eta gaztelekuetako hezitzaileekin urtean zehar 9 foro antolatu dira.

• Gipuzkoako gazte elkarteei aholkularitza teknikoa eskaini zaie, eta bileretarako espazioak eta bestelako baliabide materialak eman zaizkie Gaztegunean. Halaber, 57 laguntza eman dira.

3) Zeharkakotasuna sustatzea beste erakunde batzuekin eta Aldundian bertan:

• Hizkuntza Berdintasuneko Zuzendaritzarekin, Partaidetzarako Zuzendaritzarekin eta EHUko Pedagogia eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatearekin hainbat proiektu bideratu dira.

4) Haur, nerabe eta gazteen arreta zerbitzuak indartzea benetako elementu eraldatzaile bihurtu

En 2016 se han desarrollado las siguientes acciones:

1) Adecuación a las necesidades de la infancia, juventud y adolescencia:

• Conocimiento y seguimiento de los indicadores y de los informes elaborados.

• Participación de las niñas y niños, adolescentes y jóvenes para conocer y dar respuesta a sus necesidades y demandas.

2) Impulsar y consolidar una política y marco común de actuación en Gipuzkoa:

• Se continúa trabajando Gaztematika, Sistema de Promoción de Infancia y Juventud de Gipuzkoa. En 2016 lo conformaron 69 municipios.

• A través de los convenios de colaboración, los Servicios de Promoción de Infancia y Juventud de Gipuzkoa han recibido ayudas económicas por un importe 550.000 euros.

• Se han organizado 9 foros con los las técnicos municipales y los educadores y educadoras de los haurtxokos y gaztelekus.

• A las asociaciones juveniles de Gipuzkoa se les ha prestado asesoramiento técnico y dotación de espacios de reunión y otros recursos materiales en el Gaztegune. Así mismo, se han otorgado 57 subvenciones.

3) Fomentar la transversalidad con otras instituciones y dentro de la propia Diputación:

• Se han desarrollado distintos proyectos con la Dirección de Igualdad Lingüística, con la Dirección de Participación y con la Facultad de Pedagogía y Ciencias de la Educación de la UPV.

4) Fortalecer los servicios de atención a la infancia, adolescencia y juventud:

| Azalpen txostena / Memoria explicativa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **200** | Funtzioa / Función **434** |
| Arduraduna: / Responsable: | | | |

arte:

• Aholkularitza eskainiz ematen ari da haurtxokoetako eta gaztelekuetako plangintzak hobetzeko prozesuak gauzatzeko.

• Lanean jarraitu da, eskaintzen diren udalekuak eta gazte oporraldiak programen kalitatea hobetzeko.

• Udalekin lankidetzan, “Instant 1ean” ekimenaren lehen edizioa egin da.

• Erasmus programaren barruan proiektu bat garatu da.

2016a ez da izan inbertsio handiko urtea Aterpetxeetan.

Zerbitzuak

4 foru aterpetxeetan eskaintza mantendu da: urtean, batez beste, 288 plaza eskaini dira egunero 47.891 ostatu-gaurekin.

5 ikuskapen egin dira Gipuzkoako aterpetxeetan.

Diru-sarrerak

Aterpetxetan, guztira 982.430 euroko diru sarrerak izan dira. Halaber, doako zerbitzuak eskaini dira, 59.442 euroko balioarekin.

5) Komunikazioa sustatzea, gizartean nahiz Foru Aldundian bertan:

• Datu base berri bat lantzen hasi gara, gaztesare izenekoa, eta bertan jasoko da Gipuzkoan haur eta gazteen sustapen alorrean udalek bultzaten dituzten politikei buruzko informaziorik aipagarriena.

• Hobetu egin da aterpetxeetako erreserba web-a.

• Se ha estado ofreciendo asesoramiento para el desarrollo de procesos de mejora en las planificaciones de haurtxokos y gaztelekus.

• Se ha continuado trabajando en la mejora de la calidad de los programa de udalekuak y gazte oporraldiak.

• Se ha desarrollado la primera edición de la iniciativa “Instant 1ean”.

• Se ha desarrollado un proyecto dentro del programa Erasmus.

2016 no ha sido un año de grandes inversiones en los Albergues.

Servicios

Se ha mantenido la oferta en los 4 albergues forales: se han ofrecido 288 plazas diarias de media anual con una ocupación total de 47.891 pernoctaciones.

Se han desarrollado 5 inspecciones a albergues del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Ingresos

Se ha ingresado un total de 982.430 € en los Albergues. Así mismo, se han prestado servicios en régimen de gratuidad por importe de 59.442 €

5) Fomentar la comunicación tanto en la sociedad como en la propia Diputación:

• Hemos comenzado por trabajar en una nueva base de datos que se denomina gaztesare, sobre las política de promoción de infancia y juventud que se realiza en Gipuzkoa.

• Se ha perfeccionado la web de reservas.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **200** | **434** |

Arduraduna:
Responsable:

6) Kudeaketa hobetzea, ondorengo xedeak bultzatuz eta landuz:

• Tratu eta aukera berdintasuna.

• Kultura digitala aztertzea, berrikuntza helburu duten gaitasunak eta ezagutzak zabaltzeko.

• Elikadura ekologikoa (“Ekolapiko” proiektua).

7) Kudeaketa hobetzea:

Segurako aterpetxeak ISO:14001 ingurumen egiaztagiria berritu du.

6) Mejorar la gestión, impulsando y trabajando en favor de:

• La igualdad de trato y de oportunidades.

• Explorar la cultura digital como generadora de oportunidades

• La alimentación ecológica (proyecto “Ekolapiko”).

7) Mejora de la gestión:

El Albergue de Segura ha renovado la certificación medioambiental ISO: 14001.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **200** | **434** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Haur eta nerabe eta gazteen beharretara egokitu.Gipuzkoako haur, nerabe eta gazteen aldeko politika marko komuna sortu eta bultzatu, Aldundiak, udalek eta elkarteek elkarlanean diseinatu eta adostutakoa./
Adecuación a las necesidades de la infancia, juventud y adolescencia. Crear e impulsar una política y marco común de actuación en Gipuzkoa dirigida a la infancia, juventud y adolescencia, diseñada y acordada entre la Diputación, los municipios y las asociaciones.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Udalekin elkarlana kudeatzeko sistema mantendu, zabaldu eta egokitu./<br>Mantener, ampliar y adecuar el sistema dirigido a gestionar la colaboración con los municipios. | Hitzarmen duten udalen kop./<br>Nº de ayuntamientos con convenio de colaboración | 67 | 69 | 102,99% |
| 01.2 Elkarteekin elkarlana kudeatzeko sistema mantendu, zabaldu eta egokitu./<br>Mantener, ampliar y adecuar el sistema dirigido a gestionar la colaboración con las asociaciones. | EGKrekin sinatutako hitzarmena/<br>Convenio de colaboración con CVJ. | 1 | 1 | 100% |
| 01.3 Udaletan organo teknikoak abian jarri./<br>Implantación de órganos técnicos en los municipios. | Udal kopurua/<br>Nº de municipios | 10 | 10 | 100% |
| 01.4 Beste erakundeen aurrean, Udal eta Aldundiko ordezkaritza diseinatu eta abian jarri./<br>Diseño y puesta en marcha de la representación de los municipios y la Diputación ante otras entidades. | Egindako koordinazio bilera kopurua/<br>nº de reuniones de coordinación | 2 | 4 | 200% |
| 01.5 Udalerrietako inplementazio planak diseinatu, jarraitu eta ebaluatu./<br>Diseño, seguimiento y evaluación de planes de implementación en los ayuntamientos. | Plana duten udalak/<br>Nº de ayuntamientos con Plan | 40 | 36 | 90% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Departamentua<br>Departamento | **02** | Sekzioa<br>Sección | **20** | Programa kodea<br>Código programa | **200** | Funtzioa<br>Función | **434** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Haur eta nerabe eta gazteen beharretara egokitu.Gipuzkoako haur, nerabe eta gazteen aldeko politika marko komuna sortu eta bultzatu, Aldundiak, udalek eta elkarteek elkarlanean diseinatu eta adostutakoa./
Adecuación a las necesidades de la infancia, juventud y adolescencia. Crear e impulsar una política y marco común de actuación en Gipuzkoa dirigida a la infancia, juventud y adolescencia, diseñada y acordada entre la Diputación, los municipios y las asociaciones.

02 Kanpoko nahiz barruko erakundeekin lankidetza bultzatzea, gazte ikuspegia zehar lerro bezala landuz./
Fomentar la relación de colaboración con otras instituciones y dentro de la propia Diputación.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.6 Gazte lokalen inguruko hausnarketa saioa./<br>Jornada de reflexión sobre las lonjas juveniles. | Hausnarketa saioa egitea/<br>Realización de la jornada | 1 | 1 | 100% |
| 02.1 Aldundiko departamentu eta zuzendaritzarekin helburuak eta baliabideak uztartzea./<br>Compartir objetivos y recursos con otros departamentos y direcciones de la Diputación. | Beste departamentu eta zuzendaritzarekin elkarlanean landutako proiektu kopurua/<br>Nº de proyectos compartidos con otros departamentos y direcciones | 2 | 3 | 150% |
| 02.2 Eusko Jaurlaritza eta beste administrazioekin egindako bilera sistematizatuak./<br>Reuniones sistemáticas con el Gobierno Vasco y con otras administraciones. | Lan saio eta bilera kop./<br>Nº de reuniones de trabajo | 6 | 2 | 33,33% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **200** | **434** |

**Helburuak / Objetivos**

03 Zerbitzu eta ekipamenduak egokitu, eta ekonomiko-sozial eraginkorragoa egin, zerbitzuen eta ekipamenduen katalogoa zehaztu eta egokitu./
Adecuar la oferta de servicios y equipamientos y realizar una gestión social y económica más eficaz. Definir y adecuar el catálogo de servicios y equipamientos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.1 Ekipamendu eta zerbitzuen egoeraren txostena./<br>Informe sobre la situación de los equipamientos y servicios. | Egindako txostena/<br>Realización de informe | 1 | 1 | 100% |
| 03.2 Aterpetxe eskaintza./<br>Oferta de albergues. | Aterpetxean izandako egonaldoak/<br>Nº de pernoctaciones en los albergues | 49.000 | 47.891 | 97,74% |
| 03.3 Udalekuak eta Gazte oporraldiak programa./<br>Programas Udalekuak eta Gazte Oporraldiak. | Udalekuetako plaza kopurua/<br>Nº de plazas de udalekuak | 959 | 1.080 | 112,62% |
| | Gazte oporraldietako plaza kopurua/<br>Nº de plazas de Gazte oporraldiak | 335 | 326 | 97,31% |
| 03.4 Gaztemaniak programa./<br>Programa Gaztemaniak. | Egindako kontzertu kopurua/<br>Nº conciertos ofertados | 10 | 13 | 130% |
| 03.5 Elkarteei zuzendutako arreta zerbitzua./<br>Servicios de atención asociativa. | Arreta zerbitzu kopurua/<br>Nº de servicios de atención | 1.940 | 2.624 | 135,26% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **200** | **434** |

**Helburuak / Objetivos**

03 Zerbitzu eta ekipamenduak egokitu, eta ekonomiko-sozial eraginkorragoa egin, zerbitzuen eta ekipamenduen katalogoa zehaztu eta egokitu./
Adecuar la oferta de servicios y equipamientos y realizar una gestión social y económica más eficaz. Definir y adecuar el catálogo de servicios y equipamientos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.6 Haurren Zerbitzu Balioanitza(HBAZ) abian jartzeko gogoeta. Haurtxokotik HBAZera./ Reflexión sobre la puesta en marcha del Servicio Polivalente para niñas y niños. Del Haurtxoko al Servicio Polivalente. | Udalerri pertehartzaile kopurua/ Nº de municipios participantes | 5 | 1 | 20% |
| 03.7 Gaztelekutik Nerabereen Zerbitzu Balionitzarako ibilbidean lagundu./ Del Gazteleku al Servicio Polivalente para Adolescentes: asistencia en el itinerario. | Ibilbidea egin duten udalerri kopurua/ Nº de municipios donde se ha implantado | 5 | 7 | 140% |
| 03.8 Nerabeekin lan egiten duten hezitzaileen profila definitu./ Definición del perfil de las personas educadoras que trabajn con adolescentes. | Egindako dokumentua/ Realización del documento | 1 | 1 | 100% |
| 03.9 Herri txikietan Gaztematika garatu. Esperientzia pilotoa abian jarri, nerabeak eta genero indarkeriaren inguruan./ Desarrollo de Gaztematika en los municipios pequeños. Puesta en marcha de una experiencia piloto para trabajar con adolescentes en materia de violencia de género. | Udalerri kopurua/ Nº de municipios | 20 | 20 | 100% |
| 03.10 Parte-hartzea eta ekimenak sustatzeko zerbitzua definitu./ Definición del servicio del fomento de la participación y de iniciativas. | Parte-hartzen duten udalerri kopurua/ Nº de municipios participantes | 5 | 8 | 160% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **200** | Funtzioa / Función **434** |

**Helburuak / Objetivos**

03 Zerbitzu eta ekipamenduak egokitu, eta ekonomiko-sozial eraginkorragoa egin, zerbitzuen eta ekipamenduen katalogoa zehaztu eta egokitu./
Adecuar la oferta de servicios y equipamientos y realizar una gestión social y económica más eficaz. Definir y adecuar el catálogo de servicios y equipamientos.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.11 Toki mailan komunikazio funtzioak zehaztu./<br>Definición de las funciones de comunicación a nivel local. | Dokumentua egitea/<br>Realización del documento | 1 | 1 | 100% |
| 03.12 Sustapen teknikarientzat prestakuntza eskaintza./<br>Definición de la oferta formativa dirigida al personal técnico. | Diseinatutako ekintzen betetzea maila/<br>% de relización de las acciones diseñadas | 80 % | 90 % | 112,5 % |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **200** | Funtzioa / Función **434** |

**Helburuak / Objetivos**

04 Zerbitzua osatzen duten bi atalen lana uztartu eta Misio Bisio berrietara bideratu, komunean duten eremua ahalik eta zabalena izan dadin. Pertsonen kudeaketako plana egitea eta ezartzea Funtzio Publikoaren lidergoaren pean. Komunikazioa sustatu, bai gizartean eta bai Aldundian./
Impulsar una visión común y compartida por parte de las dos secciones que conforman el Servicio y la Dirección de Juventud, de manera que el ámbito común sea cada vez más amplio. Elaborar e implantar un plan de gestión de las personas, cuyo liderazgo corresponde a Función Pública. Fomentar la comunicación tanto en la sociedad como en la propia Diputación.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 04.1 IKT egokitu komunikazioa hobetze aldera./ Mejora de la comunicación mediante la adecuación a las nuevas tecnologías. | Egindako jarraibidea/ Instrucción realizada | 1 | 1 | 100% |
| 04.2 Komunikazio planaren diseinua egin./ Diseño del plan de comunicación. | Plana egitea./ Realización del plan | 1 | 1 | 100% |
| 04.3 Egitasmo berriekin harremanetan jarri./ Puesta en contacto con nuevas iniciativas. | Bilera kopurua egitasmo berriekin./ Nº de reuniones con las nuevas iniciativas | 2 | 3 | 150% |
| 04.4 Gaztematika zinegotziei azaldu./ Dar a conocer Gaztematika a las y los concejales. | Komunikazio ekintza kopurua/ Nº de acciones realizadas | 4 | 4 | 100% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **200** | Funtzioa / Función **434** |

**Helburuak / Objetivos**

05 Kudeaketaren hobekuntza bultzatu. 8.1- Euskera lan eta zerbitzu hizkuntza bezala ezarri. 8.2- Emakumeen eta gizonen berdintasuna. 8.3- Informazioaren segurtasuna. 8.4- Ingurumen kudeaketa. 8.5- IKTen egokitzapena. 8.6- Elikadura ekologikoa: ekolapiko proiektua 8.7- Zerbitzuen kalitatea hobetu./
Mejora de la gestión. 8.1- El euskera como lengua de trabajo y de servicio. 8.2- La igualdad de mujeres y hombres. 8.3- La seguridad de la información. 8.4- La gestión del medio ambiente. 8.5- La adecuación a las TICs 8.6.- La eliminación ecológica (proyecto ekolapiko). 8.7- La mejora de la calidad de los servicios.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 05.1 Eragileei zuzendutako prestakuntza espezializatua berdintasunari buruz./<br>Formación especializada en materia de igualdad. | Prestakuntza ekintza kop./<br>Nº de acciones realizadas | 2 | 5 | 250% |
| 05.2 Emakume eta gizonen berdintasuna: diru.laguntzeko betekizunak eta balorazio irizpideak aztertu eta egokitu./<br>Igualdad de mujeres y hombres: análisis y adecuación de los criterios de adjudicación y valoración. | Diru-laguntza kop./<br>Nº de líneas de subvención | 4 | 4 | 100% |
| 05.3 Datu personalen babesa: kontratu berrietako kontratazio klausulak egokitu./<br>Protección de datos de carácter personal: adecuación de las claúsulas de contratación en las nuevas contrataciones. | Egokitutako kontratu berri kopurua/<br>Nº de contratos nuevos modificados | % 100 | % 100 | % 100 |
| 05.4 Kontsulta, kexak eta iradokizunen prozedura egokitu./<br>Adecuación del procedimiento de consultas, quejas y sujerencias. | Egokitutako zerbitzuen %/<br>% de sevicios incorporados | % 100 | % 100 | % 100 |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

200. Programa. Gazteria
Programa 200. Juventud

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **200** | **434** |

**Helburuak / Objetivos**

05 Kudeaketaren hobekuntza bultzatu. 8.1- Euskera lan eta zerbitzu hizkuntza bezala ezarri. 8.2- Emakumeen eta gizonen berdintasuna. 8.3- Informazioaren segurtasuna. 8.4- Ingurumen kudeaketa. 8.5- IKTen egokitzapena. 8.6- Elikadura ekologikoa: ekolapiko proiektua 8.7- Zerbitzuen kalitatea hobetu./
Mejora de la gestión. 8.1- El euskera como lengua de trabajo y de servicio. 8.2- La igualdad de mujeres y hombres. 8.3- La seguridad de la información. 8.4- La gestión del medio ambiente. 8.5- La adecuación a las TICs 8.6.- La eliminación ecológica (proyecto ekolapiko). 8.7- La mejora de la calidad de los servicios.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 05.5 Gazteriako eta Erreserba Zertraleko web guneak egokitu eta hobetu./<br>Mejorar las páginas web de Juventud y de la Central de Reservas de los albergues. | Aldatutako web guneak/<br>Nº de webs modificadas | 2 | 2 | 100% |
| 05.6 Egoitza elektronikoan tramiteak egokitu eta eguneratuak mantendu./<br>Actualización y adecuación de los trámites de la sede electrónica. | Egoitzan dauden tramiteak %/<br>% de trámites en la sede | % 100 | % 100 | % 100 |
| 05.7 Ekipamenduetan ingurumen kudeaketa egin./<br>Gestión del medio ambiente en los equipamientos. | Ekipamendu kopurua/<br>Nº de equipamientos | 2 | 2 | 100% |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

Arduraduna:
Responsable:

Zerbitzuaren kudeaketa orokorra:

Aurrekontuaren zati handi bat Kirola Sustatzeko Programan jasotako diru laguntzak emateko erabili da.

Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentuaren Euskara Planean parte hartu da, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Euskara Plan Orokorrean sartuta dagoena.

Jarraipena eman diogu D´elikatuz erakundearekin sinatutako hitzarmenari, bizimodu-ohitura osasuntsuagoak sustatzeko. Elikadura eta jarduera fisikorako ohitura egokiak baliabide urriko pertsonentzako gida bat editatuz.

Orobat, Kirolgi Fundazioarekin lanean jarraitu dugu, goi errendimenduko kirola sustatzeko.

Jarraipena eman diogu 12-18 urte bitarteko gazteentzako kirol planari eskubaloian, saskibaloian eta arraunketan.

Hainbat ekintza burutu dira kirolaren Mugikortasun Planean.

Aurrera jarraitu dugu 2012-2020 emakumeen eta gizonen berdintasunerako 2. Foru Planarekin Gipuzkoako kirol arloan.

Kirol sustapena eta promozioa:

Erakundeen kirol sustapena: Programa eta jarduera hauek sustatu ditugu:

- Kirola sustatzeko zerga pizgarriak.

- Gipuzkoa Kirolak sariak emateko ekitaldia.

Bestalde, Pirinio Atlantikoetako Kontseilu Orokorraren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean sinatutako lankidetza hitzarmeneko kirol batzordea finkatu da.

Gestión del Servicio en general:

Una parte significativa del presupuesto se ha dedicado a la concesión de ayudas económicas incluidas en el Programa “Fomento del deporte”.

Se ha participado en el desempeño del Plan de Euskera del Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes que está incluido en el Plan General de Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Se ha continuado con el convenio firmado con D’elikatuz para promover hábitos de vida más saludables, editándose una guía sobre alimentación y ejercicio en poblaciones desfavorecidas.

Así mismo, se ha mantenido la colaboración con la Fundación Kirolgi en el fomento del deporte de alto rendimiento.

Se ha continuado con el Plan de Deporte para Jóvenes de 12-18 años en baloncesto, en balonmano y en remo.

Se han mantenido diferentes acciones referidas al Plan de Movilidad en el deporte.

Se ha continuado con el 2º Plan Foral para la igualdad de mujeres y hombres 2012-2020 en el ámbito deportivo guipuzcoano.

Fomento y Promoción Deportiva:

Promoción deportiva institucional: Se han fomentado los siguientes programas y actividades:

- Los incentivos fiscales al deporte.

- Acto de entrega de premios Gipuzkoa Kirolak.

Por otra parte, se ha consolidado la Comisión de Deportes del Convenio de colaboración entre la Diputación y el Departamento de Pirineos Atlánticos.

| Azalpen txostena / Memoria explicativa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **210** | Funtzioa / Función **435** |
| Arduraduna: / Responsable: | | | |

Kirol ekipamenduen programa:

2014-2016 Kirol Ekipamenduen Plana gauzatzen jarraitu da Gipuzkoako udalerrientzat, 2.550.000 euroko zenbateko batekin 2016. ekitaldian.

Bestalde, 6. eranskinaren bidez kirol ekipamenduei 120.000,00 euroko diru laguntza eman zaie.

Txuri Urdin Izotz Jauregiaren kudeaketa mantendu da. Berritze lanak amaitzeko dedikazio berezia eskainiz. Gipuzkoako Piraguismo Federazioari egoitza gisa lagatako Errege bainuetako etxola bere horretan mantendu da. Kirol Zerbitzuak zuzendu du Kirol Etxeko federazioen egoitzaren funtzionamendua.

Kirola egitea sustatzea:

Lankidetza hitzarmenak sinatu dira, hala nola toki entitateekin, Gipuzkoako federazioekin, Afedegirekin, kiroleko 6 klubekin, eta, desgaitasuna duten pertsonek kirola egin dezaten sustatzen jarraitzen da Gipuzkoako Kirol Egokituen Federazioarekin sinatutako lankidetza hitzarmen baten bidez.

Kirolgik emakumezkoen kirola sustatu du bereziki, eta, beraz, gizonezkoen taldeei baino diru kopuru handiagoa eman zaie. Genero ikuspegiari dagokionez, Zuzendaritzaren diru laguntza lerro guztietan bete da irizpide hori, kirol esparruan berdintasuna lortzeko xedez.

Jarraipena eman diogu etorkizuneko kirolariei laguntza osoa emateko zerbitzuari, eta kirolari talentudunen ibilbidearekin jarraitu dugu, goi mailara iristeko bitarteko pasabidea delakoan. Hori horrela, 2014-2015 denboraldian, 27 lagunek etorkizuneko kirolariaren izendapena jaso dute.

2015-2016 denboraldi horretan, eskola umeen %

Programa de equipamientos deportivos:

Se ha continuado ejecutando el Plan de Equipamientos Deportivos 2014-2016 para municipios guipuzcoanos por un importe de 2.550.000 euros en el ejercicio 2016.

Por otro lado, se han subvencionado equipamientos deportivos mediante el anexo nº 6 por un importe de 120.000 euros.

La Diputación ha mantenido la gestión del Palacio de Hielo Txuri Urdin que ha requerido una dedicación especial con la finalización de las obras de renovación. Se ha mantenido la cesión del a Caseta Real como sede de la Federación Guipuzcoana de Piraguismo. El Servicio de Deportes ha dirigido el funcionamiento de la sede de las federaciones en Kirol Etxea.

Promoción de la práctica deportiva:

Se han firmado convenios de colaboración con entidades locales, federaciones de Gipuzkoa, con Afedegi, con 6 clubes deportivos y se sigue fomentando la práctica deportiva de las personas con discapacidad mediante la firma de un convenio con la Federación Guipuzcoana de Deporte Adaptado.

Se ha promocionado especialmente el deporte femenino apoyando a los equipos referentes desde Kirolgi con una aportación cuantitativa sensiblemente superior a la de los equipos masculinos. La perspectiva del género se ha incorporado igualmente en todas las líneas de ayudas de la Dirección en aras a lograr una igualdad efectiva en la materia.

Se ha seguido prestando el servicio de apoyo integral a deportistas promesa y se ha continuado con el itinerario de deportistas talentos como paso intermedio para alcanzar el alto nivel. Así, en la temporada 2014-2015 se han designado 27 deportistas talento.

En dicha temporada deportiva 2015-2016, ha

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

Arduraduna:
Responsable:

80ak Eskola kiroleko programaren esparruko lehiaketetan parte hartu du. Horietatik, mutilak, % 59, eta, neskak, % 41. Bestalde, 49.980 partaide izan dira hastapen jardueretan.

participado en las competiciones del programa de deporte escolar un 80% de la población escolar, de los cuales un 59% son niños y un 41% niñas. Por otra parte, se han registrado 49.980 participaciones en las actividades de iniciación.

Eskola kiroleko monitore ikastaroak on line egiten jarraitu da. Horren xedea da Eskola Kiroleko Programan parte hartzen duten taldeen teknikari arduradunak gaitzea. Zentzu horretan, 2 ikastaro eman dira, eta 131 lagunek hartu dute parte.

Se ha continuado con el curso on line sobre “Monitorado de Deporte Escolar” con el objetivo de capacitar a los responsables técnicos de los equipos que participan en el Programa de Deporte Escolar. En este sentido, se han impartido 2 cursos, con una participación de 131 personas.

3.- Laguntza administratiboaren alorra
Diru laguntzen 901 eskaera izapidetu dira.

Área de apoyo administrativo.
Se han tramitado 901 solicitudes de subvención

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Berariazko aholkularitza lortzea eta ematea kirol gaietan./
Conseguir y procurar asesoramiento específico en materia deportiva.

02 Foru Erakundearen partaidetzarekin, Gipuzkoan egiten diren kirol jardueren garrantzia goraipatzen laguntzea./
Contribuir a realzar la relevancia de los acontecimientos deportivos que se celebran en el Territorio con la presencia de la Institución Foral.

03 Gipuzkoarrei Foru Aldundiaren kirol ekintzen berri ematea./
Mantener informada a la ciudadanía del Territorio de las actuaciones de la Diputación Foral en materia de deportes.

04 Kirolari eransten zaizkion beste balio batzuk sustatzea kirol egituretan boluntarioak aritzeko ekintza lagungarriak indartuz, kirolaren balore etikoak eta gazteen heziketa integrala bultzatuz, eta errendimenduko kirola aurrera ateratzeko babesle pribatuen ekarpenak eskertuz. Kiroletako Zuzendaritzaren irudi ona zabaltzea./
Promocionar valores añadidos al deporte mediante el impulso de las acciones tendentes a facilitar la inserción del voluntariado en las estructuras deportivas, la promoción de los valores éticos del deporte y de la educación integral de las y los jóvenes a través del deporte y el reconocimiento de las aportaciones de los patrocinadores privados al desarrollo del deporte de rendimiento. Difundir una imagen positiva de la Dirección General de Deportes.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Aholkularitza kontratuak gauzatzea./ Realización de contratos de asesoramiento. | Kontratu kopurua/ Nº contratos | 5 | 7 | 140% |
| 01.2 Txostenak edo kirol sistemaren alderdi zehatzei buruzko azterketak eskatzea./ Solicitud de informes y/o estudios especiales sobre aspectos concretos del sistema deportivo. | Txosten kopurua/ Nº informes | 3 | 3 | 100% |
| 02.1 Kirol gertakarietarako eta zuzendaritzako beste ekintzetarako trofeoak edo opariak hornitzea./ Provisión de trofeos y/o obsequios destinados a acontecimientos deportivos y otras actuaciones de la Dirección. | Trofeo kopurua/ Nº trofeos | 1.100 | 1.212 | 110,18% |
| 03.1 Departamentuak bultzatzen dituen jardueren berri ematea./ Acciones de divulgación de las actividades promovidas por el Departamento. | Ekintza kop./ Nº acciones | 3 | 3 | 100% |
| 04.1 Gipuzkoa kirola Saria./ Premio Gipuzkoa Kirola. | Ekitza kop./ Nº acciones | 1 | 1 | 100% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

05 Gipuzkoako herritarrei zerbitzuak eskaintzen dizkieten kirol eragileen kirol kudeaketa hobetzen laguntzea./
Contribuir a la mejora de la gestión deportiva de los agentes deportivos que prestan servicios a ciudadanía guipuzcoana.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 05.1 Kirol sistemaren kudeaketa-sektoreei buruzko azterketa-arloak./<br>Areas de estudio sobre los distintos sectores de gestión del sistema deportivo. | Arlo kop./<br>Nº áreas | 7 | 7 | 100% |
| 05.2 Kirol kudeaketak dituen arazo zehatzei buruzko proiektuak egitea./<br>Realización de proyectos sobre problemas concretos que presenta la gestión deportiva. | Proiektu kop./<br>Nº proyectos | 5 | 7 | 140% |
| 05.3 Kudeaketa arloko arazoak aztertzeko kirol eragileen lan-taldeak./<br>Grupos de trabajo de agentes deportivos para el análisis de problemas de gestión. | Talde kop./<br>Nº grupos | 7 | 8 | 114,29% |
| 05.4 Saio teknikoak. Teknifikazio jardunaldiak ikastaro, jardunaldi edo kongresuen bidez./<br>Sesiones técnicas. Jornadas de tecnificación en forma de cursos, jornadas o congresos. | Saio kop./<br>Nº sesiones | 12 | 10 | 83,33% |
| 05.5 Berrikuntza, azterketa, txosten, osagai tekniko eta abarri buruzko ohar teknikoak osatzea eta hedatzea./<br>Elaboración y difusión de notas técnicas sobre novedades, estudios, informes, elementos técnicos, etc. | Ohar kop./<br>Nº de notas | 10 | 6 | 60% |
| 05.6 Kirol eragileek hartzen dute parte zuzena zenbait jardueretan: arlo koordinatzaileak, proiektu arduradunak, lan-talde arduradunak, taldeetako edo saio teknikoetako parte hartzaileak./<br>Participación directa de agentes deportivos en las diferentes actividades: coordinadores de área, personal encargado de proyectos, responsables de grupos de trabajo, participantes en grupos, sesiones técnicas, etc. | Lankide kopurua/<br>Nº de colaboradores | 450 | 480 | 106,67% |
| 05.7 Kirolarteko erroldan dauden kirol eragileak./<br>Agentes deportivos inscritos en el censo de Kirolarte. | Erabiltzaile kop./<br>Nº de usuarios | 1.500 | 1.450 | 96,67% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

05 Gipuzkoako herritarrei zerbitzuak eskaintzen dizkieten kirol eragileen kirol kudeaketa hobetzen laguntzea./
Contribuir a la mejora de la gestión deportiva de los agentes deportivos que prestan servicios a ciudadanía guipuzcoana.

06 Kirolean eragina duten zenbait alderdiri buruzko berariazko informazioa herritarrei eta, batez ere, kirol eragileei eskura jartzea./
Facilitar al conjunto de la ciudadanía guipuzcoana y a los agentes deportivos en particular información específica sobre los diversos aspectos que inciden en el deporte.

07 Kirola eta jarduera fisikoa sustatzea, osasuna eta bizi kalitatea hobetzeko prebentzio ekintza gisa./
Fomento del deporte y de la actividad física como acción preventiva en materia de mejora de la salud y de la calidad de vida.

08 Euro Hiriaren esparruan kirol jarduerak sustatzea. Europar Batasunean mugaz gaindiko harremanak zabaltzen laguntzea./
Fomentar las actividades deportivas en el marco de la Euro Hiria. Contribuir a la extensión de las relaciones transfronterizas en la Unión Europea.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 05.8 Kalitate sistemak ezartzea kirol zerbitzuak eskaintzen dituzten entitateetan./<br>Implantación de sistemas de calidad en entidades que prestan servicios deportivos. | Entitate kop./<br>Nº de entidades/as | 10 | 9 | 90% |
| 06.1 Gipuzkoako kirol eragile guztiei zuzenduriko kirol gaietako dokumentazio eta argibide zerbitzua./<br>Servicio de documentación e información deportiva para los agentes deportivos de Gipuzkoa. | Erabiltzaile kop./<br>Nº de usuarios | 3.000 | 0 | 0% |
| 07.1 Bizimodu osasungarria egiteko ohitura bultzatzeko proiektuak garatzea./<br>Desarrollo de proyectos de promoción de hábitos de vida saludable. | Hitzarmen kop./<br>Nº convenios | 5 | 1 | 20% |
| 08.1 Kirolaren Eurosarea. Europar Batasuneko mugaz gaindiko jarduerak koordinatzeko bulegoa./<br>Eurored del deporte. Oficina de coordinación de actividades transfronterizas en la Unión Europea. | Ekintza kop./<br>Nº de acciones | 1 | 1 | 100% |
| 08.2 Mugaz gaindiko lankidetza arloan kirol jarduerak sustatzea./<br>Fomento de actividades deportivas en materia de cooperación transfronteriza. | Ekintza kop./<br>Nº de acciones | 4 | 4 | 100% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

09 Gipuzkoako herritar guztiei izotzarekin zerikusirik duten kirolak egiteko instalazio berezi bat eskura jartzea./
Poner a disposición de toda la ciudadanía de Gipuzkoa una instalación singular para la práctica de deportes relacionados con el hielo.

10 Gipuzkoako kirol eragileak IKTn ohiko erabiltzaile bihurtzea./
Convertir a los agentes deportivos guipuzcoanos en usuarios habituales de las TIC.

11 Gipuzkoako kirol ekipamenduen antolaketarako eta planifikaziorako irizpideak, helburuak eta konponbideak zehaztea./
Determinar los criterios, objetivos y soluciones generales para la ordenación y planificación de los equipamientos deportivos de Gipuzkoa.

12 Gipuzkoako kirol ekipamendua osatu eta hobetzea, ekonomi, gizarte eta kirol mailako etekinik handiena lortze aldera./
Completar y mejorar el mapa de equipamientos deportivos de Gipuzkoa, posibilitando la optimización de su rendimiento económico, social y deportivo.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 09.1 Txuri Urdin Izotz Jauregia kudeatzea./<br>Gestión del Palacio de Hielo Txuri Urdin. | Ekintza kop./<br>Nº de acciones | 1 | 1 | 100% |
| 10.1 Gipuzkoako kirolaren atari informatikoa diseinatu, kudeatu eta eguneratzea./<br>Diseño, gestión y mantenimiento de un portal para el deporte guipuzcoano. | Aplikazio kop./<br>Nº de aplicaciones | 1 | 1 | 100% |
| 11.1 Gipuzkoako Kirol Ekipamenduen Lurralde Alorreko Planaren Aurrerapenaren azterketa./<br>Revisión del Avance del Plan Territorial Sectorial de Equipamientos Deportivos de Gipuzkoa. | Egitasmo kop./<br>Nº de planes | 1 | 0 | 0% |
| 12.1 Kirol ekipamenduen mapa osatzea./<br>Completar el mapa de equipamientos deportivos. | Jarduketa kop./<br>Nº intervenciones | 25 | 21 | 84% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **210** | Funtzioa / Función **435** |

**Helburuak / Objetivos**

13 Eskola kirolaren antolamendua sendotzea, bai bere lehiaketazko alderdian (heziketa-jolas eta errendimenduzkoa), eta bai sustapen eta teknifikazio jardueretan ere, eskola eta federazioetako antolamendu-egitura bereziki azpimarratuz./
Consolidar la ordenación del deporte escolar, tanto en su vertiente competitiva (formativo-recreativa y de rendimiento), como en lo referente a actividades de promoción y de tecnificación, incidiendo en el desarrollo y la potenciación de las estructuras organizativas, escolares y federativas.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 13.1 Parte hartzeko lehiaketako kirol modalitateak Gipuzkoako Txapelketan eta Udaberriko Torneoan, eta benjamin, alebin eta infantil kategorietako kirol jarduera arautzea./ Modalidades deportivas en el Campeonato de Gipuzkoa y Torneo de Primavera de la competición de participación, y regulación de la actividad competitiva en las categorías Benjamín, Alevín e Infantil. | Espezialitate kop./ Nº de especialidades | 41 | 41 | 100% |
| 13.2 Errendimenduan hasteko lehiaketen deialdia./ Convocatoria de competiciones de iniciación al rendimiento. | Espezialitate kop./ Nº de especialidades | 12 | 12 | 100% |
| 13.3 Erabileraren sustapen kanpaina: igerian ikastea./ Campañas de iniciación de carácter utilitario: aprendizaje de la natación. | Udal kop./ Nº de ayuntamientos | 68 | 67 | 98,53% |
| | Partaide kop./ Nº de participantes | 16.000 | 16.324 | 102,03% |
| | Ikastetxe kop./ Nº de cent. escolares | 165 | 166 | 100,61% |
| 13.4 Kirolaren sustapenerako kanpaina./ Campañas de promoción deportiva. | Hitzarmen kop./ Nº convenios | 30 | 30 | 100% |
| | Partaide kop./ Nº participantes | 35.000 | 34.000 | 97,14% |

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

13 Eskola kirolaren antolamendua sendotzea, bai bere lehiaketazko alderdian (heziketa-jolas eta errendimenduzkoa), eta bai sustapen eta teknifikazio jardueretan ere, eskola eta federazioetako antolamendu-egitura bereziki azpimarratuz./
Consolidar la ordenación del deporte escolar, tanto en su vertiente competitiva (formativo-recreativa y de rendimiento), como en lo referente a actividades de promoción y de tecnificación, incidiendo en el desarrollo y la potenciación de las estructuras organizativas, escolares y federativas.

14 Gipuzkoako Udalei laguntza ematea, kirolean eta jolasean hasi eta aritzeko jarduerak garatzeari begira./
Ayudas a municipios guipuzcoanos en el desarrollo de actividades de iniciación y promoción deportiva y recreativa.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 13.5 Eskola kiroleko joan-etorrietarako laguntzak, bai heziketa eta jolas lehiaketetan edo parte hartzekoetan, bai eta teknifikazio lehiaketetan ere./<br>Ayudas para los desplazamientos de deporte escolar, tanto los realizados en las competiciones formativo-recreativas o de participación como en las competiciones de tecnificación. | Laguntza kop. federazioei/<br>Nº ayudas a federaciones | 2 | 2 | 100% |
| | Laguntza kop. zentroei/<br>Nº ayudas a centros | 150 | 116 | 77,33% |
| | Laguntza kop. klubei/<br>Nº ayudas a clubes | 45 | 46 | 102,22% |
| 13.6 Teknifikazio jarduerak./<br>Actividades de tecnificación. | Modalitate kop./<br>Nº de modalidades | 20 | 20 | 100% |
| 13.7 Eskola kiroleko monitoreentzako ikastaroa antolatzea./<br>Organización del curso para monitores de deporte escolar. | Ikasle kop./<br>Nº de alumnos/as | 105 | 112 | 106,67% |
| 14.1 Udalekin hitzarmenak sinatzea udal kirolari begira egitura iraunkorrak sortzeko eta udalerrietako ikastetxeak hezkuntzako adituez hornitzeko./<br>Suscripción de convenios con Ayuntamientos para la creación de estructuras estables de atención al deporte municipal y dotación de personal técnico docente específico en los centros escolares de su municipio. | Udal kop./<br>Nº de ayuntamientos | 62 | 65 | 104,84% |
| | Hitzarmen kop./<br>Nº de convenios | 58 | 60 | 103,45% |
| 14.2 Jolas-Kirol jardueren urtaroko kanpainak burutzea, ikasleei zuzenduak./<br>Campañas estacionales de actividades recreativo-deportivas dirigidas a escolares. | Partaide kop./<br>Nº de participantes | 25.000 | 27.683 | 110,73% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

15 Eskola kiroleko jardueretarako kirol materiala eskaintzea./
Proporcionar material deportivo para las actividades de deporte escolar.

16 Kirolaren berezko balio positiboetan oinarritutako kirol kultura sustatzea herritarren artean./
Fomentar entre la ciudadanía una nueva cultura deportiva basada en los valores positivos propios del deporte.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 15.1 Ikastetxeak kirol materialez hornitzea./<br>Dotación a los centros escolares de material deportivo. | Ikastetxe kop./<br>Nº centros escolares | 238 | 200 | 84,03% |
| | Klub kop./<br>Nº de clubes | 105 | 87 | 82,86% |
| 15.2 Kirol federazioak Eskola Kirol Programako jardueretarako kirol materialez hornitzea./<br>Dotación a las federaciones deportivas de material deportivo destinado a las actividades del Programa de Deporte Escolar. | Federazio kop./<br>Nº de federaciones | 6 | 8 | 133,33% |
| 16.1 Jolas kirolak osasunean, denbora librea egoki erabiltzen eta pertsonen gizarteratzean duen eragina azpimarratzeko sensibilizazio kanpaina egitea. GFAren parte-hartzea fisiko-jardueraren eusko planan./<br>Campaña de sensibilización que resalte los aspectos positivos que la práctica deportiva recreativa ejerce en la salud, en la adecuada utilización del ocio y en la integración social de los individuos. Participación de la DFG en el Plan Vasco de Actividad Física. | Estrategia kop./<br>Nº de estrategias | 2 | 4 | 200% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **210** | Funtzioa / Función **435** |

**Helburuak / Objetivos**

17 Berezko ezaugarriak dituzten taldeek kirol praktika maila guztietan egin dezaten bultzatzea eta kirol arloan tratu eta aukereen berdintasuna sustatzen dituzten neurriak ezartzea./
Potenciar la actividad deportiva a todos los niveles en colectivos de características específicas e implementar medidas que fomenten la igualdad de trato y oportunidades en el ámbito deportivo.

18 12 urtetik 18ra bitarteko gazteek kirola egin dezaten bultzatzea./
Potenciar la práctica físico-deportiva de los jóvenes entre 12 y 18 años.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak Indicadores | Aurreikusia Previsión | Egina Realización | Burutua Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 17.1 Desgaitasuna duten pertsonek kirol jardueretan parte har dezaten klub, federazio edo beste erakunde batzuek prestaturiko programetan parte hartzea./ Colaboración con programas elaborados por clubes, federaciones u otras entidades para la integración deportiva de las personas con discapacidad. | Erakunde kop./ Nº de entidades | 10 | 10 | 100% |
| 17.2 Gipuzkoako Kirol Egokituaren Federazioarekin lankidetzan aritzea, adin guztietako desgaituen artean kirola sustatzeko behar diren egitura eta bitartekoak jartze aldera./ Colaboración con la Federación Guipuzcoana de Deporte Adaptado para la implantación de las estructuras y medios necesarios discapacidad. | Hitzarmen kop./ Nº de convenios | 1 | 1 | 100% |
| 17.3 Emakumeen eta gizonezkoen berdintasunerako guipuzkoako kirol arloko 2011-2014 jarduketa plana garatzea./ Ejecución del Plan de Actuación 2011-2014 en materia de igualdad de mujeres y hombres en el ámbito deportivo guipuzcoano. | Ekintza kop./ Nº de acciones | 2 | 2 | 100% |
| 17.4 Kirol Zuzendaritzaren dirulaguntza lerroetan ezartzea emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko irizpideak./ Implantación en las líneas de ayudas de la Dirección General de Deporte de criterios para promover la igualdad de mujeres y hombres en el ámbito deportivo. | Oinarritan jaso./ Recoger en las bases | 5 | 5 | 100% |
| 18.1 Gazteen Kirol Plana garatzeko estrategiak ezartzea./ Implantar estrategias de desarrollo del PDJ. | Modalitate kop./ Nº de modalidades | 4 | 3 | 75% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

19 Erakunde, entitate eta kirol federazio eta klubei laguntza ematea, kirol ekitaldi nabarmenak egiteko./
Apoyar a instituciones, entidades, federaciones y clubes deportivos en la realización de acontecimientos deportivos relevantes.

20 Gipuzkoako kirol klubei laguntzea, gizarte mailan gehiago ezagutu daitezen eta kirol errendimendua hobetu dezaten./
Apoyar a los clubes deportivos de Gipuzkoa, con el fin de mejorar su presencia social y su rendimiento deportivo.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 19.1 Aparteko izaera duten kirol jarduerak antolatzeagatik Gipuzkoako Kirol Elkarteei laguntzak ematea./ Subvenciones a las asociaciones deportivas guipuzcoanas para la organización de acontecimientos deportivos de carácter extraordinario. | Gertakari kop./ Nº de acontecimientos | 55 | 5 | 9,09% |
| 20.1 Gipuzkoako kirol klubei laguntzea, gizarte mailan gehiago ezagutu daitezen eta kirol errendimendua hobetu dezaten./ Apoyar a los clubes deportivos de Gipuzkoa, con el fin de mejorar su presencia social y su rendimiento deportivo. | Klub kop./ Nº de clubes | 50 | 61 | 122% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

| Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa | | | |
|---|---|---|---|
| Departamentua / Departamento **02** | Sekzioa / Sección **20** | Programa kodea / Código programa **210** | Funtzioa / Función **435** |

**Helburuak / Objetivos**

21 Gipuzkoako federazioak bultzatzea eta eguneratzea kirolari, teknikari eta kluben bilgune gisa./
Potenciar y modernizar las Federaciones Guipuzcoanas como entes aglutinadores de deportistas, personal técnico y clubes.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 21.1 Gipuzkoako federazioen funtzionamendurako azpiegitura osatzea, beren aurrekontuetako ohiko premien zati bat diruz lagunduta./ Completar las infraestructura de funcionamiento de las Federaciones Territoriales Guipuzcoanas, cubriendo parte de sus necesidades presupuestarias ordinarias. | Federazio kop./ Nº de federaciones | 45 | 45 | 100% |
| 21.2 Sustatu eta berma berezia eman bertako kirolak sustatzen dituzten kirol federazioei./ Impulsar y prestar especial atención y apoyo a las federaciones deportivas de modalidades autóctonas. | Federazio kop./ Nº de federaciones | 3 | 3 | 100% |
| 21.3 Sustatu eta berma berezia eman kirol egokitua sustatzen duen kirol federaziari./ Impulsar y prestar especial atención y apoyo a la federación de deporte adaptado. | Federazio kop./ Nº de federaciones | 1 | 1 | 100% |
| 21.4 Federazioen artean baliabideen konzentrazio eta optimizazio proiektuak sustatzea./ Promocionar proyectos de concentración y optimización de recursos comunes entre federaciones. | Hitzarmen kop./ Nº de convenios | 1 | 1 | 100% |
| | Federazio kop./ Nº de federaciones | 45 | 45 | 100% |
| 21.5 Federazioei eta klubei diru laguntzak ematea, kirol prestakuntzako kanpainak egin ditzaten./ Ayudas económicas a Federaciones y clubes para la realización de acciones de formación deportiva. | Ikastaro kop./ Nº de cursos | 20 | 13 | 65% |
| 21.6 Federazioei diru laguntzak ematea, beren Gipuzkoako selekzioen jarduerak ekarritako gastuen zati bat ordaintzeko./ Ayudas económicas a federaciones para sufragar parte de los gastos ocasionados por las actividades de las diferentes selecciones deportivas guipuzcoanas. | Selekzio kop./ Nº de selecciones | 10 | 0 | 0% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

22 Federazioei aholkularitza eta gainbegiratze sistema jartzea./
Establecer un sistema de asesoramiento y supervisión a las federaciones.

23 Federazioei azpiegitura egokia eskaintzea./
Facilitar una adecuada infraestructura a las federaciones.

24 Gipuzkoako gazteak errendimendu handiko kirolean aritzera bultzatzea./
Apoyar el acceso de jóvenes guipuzcoanos al deporte de alto rendimiento.

25 Gipuzkoako kirol federatua kirol material egokiz hornitzen ahalegintzea./
Procurar una adecuada dotación de material deportivo del deporte federado guipuzcoano.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 22.1 Federazioentzat arreta zerbitzu zuzena./<br>Servicio de atención directa a las federaciones territoriales. | Federazio kop./<br>Nº de federaciones | 45 | 45 | 100% |
| 23.1 Kirol federazionen egituren eta baliabideen azterketa./<br>Análisis de las estructuras y recursos de las federaciones deportivas. | Jarduketa kop./<br>Nº de actuaciones | 1 | 1 | 100% |
| 24.1 Etorkizuneko kirolarientzako laguntza bekak ematea./<br>Concesión de becas de ayudas a deportistas promesa. | Kirolari kop./<br>Nº de deportistas | 80 | 23 | 28,75% |
| 24.2 Kirol talentuak laguntzeko zerbitzuak eskaintzea./<br>Servicio de apoyo a talentos deportivos. | Kirolari kop./<br>Nº de deportistas | 30 | 23 | 76,67% |
| 25.1 Kiroletako material planak diruz laguntzea./<br>Subvención de los planes de material deportivo. | Federazio kop./<br>Nº de federaciones | 10 | 3 | 30% |
| | Klub kop./<br>Nº de clubes | 60 | 17 | 28,33% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

210. Programa. Kirolaren sustapena
Programa 210. Fomento del deporte

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **20** | **210** | **435** |

**Helburuak / Objetivos**

26 Gipuzkoako goi errendimenduko kirola sustatzea./
Fomento del deporte de alto rendimiento guipuzcoano.

27 Kirol politikari buruzko erabakiak hartzeko orduan Gipukoako kirol sistemaren benetako egoera, eskaerak eta ikuspuntu ezberdinak ezagutzea eta herritarren partehartzea bultzatu./
Conocer la realidad, las demandas y las diversas perspectivas del sistema deportivo guipuzcoano a la hora de adoptar decisiones sobre política deportiva y promover la participación ciudadana.

28 Garraio publikoa eta kolektiboa edo beste garraiobide alternatibo batzuk kirolean sustatzea./
Fomento del uso del transporte público y colectivo u otros medios de transporte alternativos en el deporte.

29 Kirolean berdintasun politikak bultzatzea./
Fomentar politicas de igualdad en el deporte.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 26.1 Kirolgi Fundazioarekin lankidetza hitzarmena sinatzea./ Firma de un convenio de colaboración con la Fundación Kirolgi. | Hitzarmen kop./ Nºde convenios | 1 | 1 | 100% |
| 26.2 Kirol eragileei laguntzea, aberastasuna sortu eta eragin dezaketen kirol ekitaldiak erakartzeko eta gauzatzeko./ Apoyar a los agentes deportivos con la captación y ejecución de eventos deportivos tractores y generadores de riqueza. | Ekintza kop./ Nº acciones | 15 | 61 | 406,67% |
| 27.1 Gipuzkoako Kirolaren Kontseilua garatzea./ Desarrollo del Consejo Guipuzcoano del Deporte. | Batzarren kopurua./ Nºde reuniones | 1 | 1 | 100% |
| | Batzorde kop./ Nº de comisiones | 3 | 3 | 100% |
| 28.1 Mugikortasun planak garatzea./ Desarrollo de planes de movilidad. | Planen kop./ Nº de planes | 8 | 3 | 37,5% |
| 29.1 Oinarrizko eta errendimenduko kirolean emakumearen partehartzea laguntzen duen programak definitu eta hasunartzeko foroak sortu eta parte hartuko dugu./ Crear y participar en foros de reflexión y definición de programas que favorezcan la participación de las mujeres en el deporte base como en el rendimiento. | Ekintzak/ Acciones | 10 | 4 | 40% |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **30** | **300** | **731** |

Arduraduna:
Responsable:

Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentua turismoa eta lurraldearen irudia sustatzeko ahaleginean aritu da gertukoak eta osagarriak diren gainerako entitateekin batera, hala nola:

- Eusko Jaurlaritzako Turismo Saila, Euskadiko turismo mahaiaren bidez, bertako kide direlarik Eusko Jaurlaritzako, hiru foru aldundietako, hiru hiriburuetako eta sektore pribatuko ordezkariak.

- Basquetour, Turismoaren Euskal Agentzia, Euskadiko Turismoko Marketin Planaren turismoko mahai sektorial guztiak dinamizatzeko eta helmuga sustatzeko azoka, aurkezpen eta tailerren bidez.

- Gipuzkoako turismo agentziak eta/edo bulegoak. Aldian behin bilerak egiten dira Gipuzkoako eskualde guztiekin, turismoa dinamizatzeko eta sustatzeko jarduera proposamenen berri emateko.

- Donostia Turismoa SA, Donostia-Gipuzkoa batera komertzializatzeko eta sustatzeko lankidetza hitzarmena baten bidez.

- Turismoarekin lotura duen sektore pribatua ordezkatzen duten elkarte desberdinak: Gipuzkoako ostalaritza elkartea, Gipuzkoako hotelak, Nekazalturismoko elkarteak, Merkatarien Federazioa, merkataritza elkarteak

- Interes turistiko garrantzitsua duten ekitaldien antolatzaileak eta sustatzaileak.

Lan guzti horien ondorioz, 2016. urtean, Gipuzkoako mahaia sortu eta arautu zen, parte hartzeko eta eztabaidatzeko aholku organo gisa turismo sektorean inplikatuta dauden aktore eta eragile guztiekin.

2016. urtean zehar, lankidetza hitzarmenak sinatu dira honako entitate hauekin:

- CM Gipuzkoa, San Sebastian Gastronomika

El Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes ha trabajado en la promoción turística y de imagen del territorio conjuntamente con el resto de entidades cercanas y complementarias como son:

- Departamento de Turismo del Gobierno Vasco, a través de la mesa de turismo de Euskadi, en el que forman parte representantes del Gobierno Vasco, de las tres Diputaciones Forales, de las tres capitales y del sector privado.

- Agencia de Turismo Vasco, Basquetour para la dinamización de todas las mesas de turismo sectoriales del Plan de Marketing turístico de Euskadi y la promoción de destino a través de ferias, presentaciones y work shops.

- Agencias y/o oficinas de turismo de Gipuzkoa. Se mantienen reuniones periódicas con todas las comarcas de Gipuzkoa con el objetivo de trasladar las propuestas de actuación en materia de promoción y dinamización turística.

- Donostia Turismoa, S.A., a través de un convenio de colaboración para una promoción y comercialización conjunta de Donostia-Gipuzkoa.

- Diversas asociaciones representativas del sector privado relacionado con el turismo: asociación de hostelería de Gipuzkoa, Hoteles de Gipuzkoa, Asociación de Agroturismos, Federación Mercantil, asociaciones comerciales...

- Organizadores y promotores de eventos de interés turístico relevante.

Como resultado de ese trabajo conjunto, en el año 2016, se creó y se reguló la mesa de turismo de Gipuzkoa, como órgano consultivo de participación y deliberación con todos los agentes publico y privados implicados en el sector turístico.

Durante el año 2016 se han firmado convenios de colaboración con las siguientes entidades:

- CM Gipuzkoa para la organización del evento

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **30** | **300** | **731** |

Arduraduna:
Responsable:

ekitaldia antolatzeko.

- ACC Comunicación, Sevatur turismo azoka antolatzeko.

- Geogarapen, Euskal Kostaldeko Geoparkearen turismo sustapena egiteko.

- Donostia Turismo SA, Donostiaren turismo sustapena egiteko.

- Lankidetza hitzarmenak eskualdeetako turismoko hamar entitateekin.

2016. urte hasieran, lurraldearen turismo irudi berria abian jarri zen, Explore San Sebastian Region izenekoa, eta, www.sansebatianregion.com web orri berria sortzeko lanak hasi ziren, irudi berrian markatutako jarraibideen ildotik eta eskualdeetako turismo agentzia guztien eta gainerako turismo eragile guztien ekarpenekin.

2016an zehar, laguntza programa bat abiarazi zen Gipuzkoako turismo jarduera sustatzeko, eta beste bat interes turistiko nabarmena duten eta Gipuzkoako Lurralde Historikotik kanpo komunikabideen proiekzio mediatiko handia duten kirol ekitaldiak antolatzeko eta/edo sustatzeko.

Azkenik, uztailaren 1ean, Gipuzkoako turismo bulegoa ireki zen San Sebastian Region irudipean (Donostiako Boulebard zumardia, 6). Bulego horren xede nagusia da hiriburura etortzen diren turistei lurraldeko gainerako lekuei buruzko informazioa ematea, era horretan turismoa lurraldean hobeto banatzeko.

San Sebastián Gastronomika.

- ACC Comunicación para la organización de la feria de turismo Sevatur.

- Geogarapen, para la promoción turística del Geoparque Costa Vasca.

- Donostia Turismo, S.A. para la promoción turística de San Sebastian.

- Convenios de colaboración con los diez entidades turística comarcales.

A principio del año 2016, se implantó la nueva marca turística del territorio Explore San Sebastian Region y se empezó a trabajar en la creación de la nueva página web www.sansebastianregion.com con las directrices marcadas en la nueva marca y las aportaciones de todas las agencias turísticas comarcas y el resto de los agentes turísticos.

Durante el año 2016, se puso en marcha un programa de ayudas para el fomento de la actividad turística de Gipuzkoa y otro para la organización y/o promoción de eventos deportivos extraordinarios de interés turístico relevante y con importante proyección mediática exterior al territorio histórico de Gipuzkoa.

Por último, el 1 de julio se abrió la oficina de turismo del territorio de Gipuzkoa bajo la marca San Sebastian region situada en el Boulervard 6 de Donostia. El principal objetivo de esta oficina es informar a los turistas que vienen a la capital sobre el resto del territorio y conseguir una mejor distribución de los mismos.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

300. Programa. Turismo eta lurralde irudia
Programa 300. Turismo e imagen territorial

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **30** | **300** | **731** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Gipuzkoako turismoa sustatzeko organismo publiko eta pribatuekin eta gainerako erakundeekin koordinatzea./ Coordinación interinstitucional y con organismos públicos y privados para la promoción turística de Gipuzkoa.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Turismoa sustatzeko erakundearteko mahaia (Basquetour)./ Mesa interinstitucional de promoción turística (Basquetour). | Bilera kop./ Nº reuniones | 4 | 2 | 50% |
| 01.2 Gipuzkoako sustapen turistikorako turismo mahaia./ Mesa de turismo de promoción turística Gipuzkoa. | Bilera Kop./ Nº Reuniones | 6 | 6 | 100% |
| 01.3 Euskadiko turismo mahaia./ Mesa de turismo de Euskadi. | Bilera kop./ Nº Reuniones | 2 | 1 | 50% |
| 01.4 Euskal kostako dinaminazio mahaia ( Basquetour)./ Mesa de dinaminación Costa Vasca (Basquetour). | Bilera kop/ Nº Reuniones | 2 | 1 | 50% |
| 01.5 Gipuzkoako turismo publiko-pribatuko mahaia./ Mesa de turismo público-privada de Gipuzkoa. | Bilera kop./ Nºde reuniones | 4 | 5 | 125% |
| 01.6 Eskualde turismoko mahaia./ Mesas de turismo comarcales. | Bilera kop./ Nº de reuniones | 20 | 20 | 100% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

300. Programa. Turismo eta lurralde irudia
Programa 300. Turismo e imagen territorial

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **30** | **300** | **731** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Donostia eta Gipuzkoako irudia, markak, produktuak eta turismo zerbitzuak sustatzea./
Promoción de la imagen, marcas, productos y servicios turísticos de San Sebastián y Gipuzkoa.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.1 Gipuzkoa osoa hartzen duten ekintzak laguntzea/ Ayudas a actuaciones sobre la totalidad de Gipuzkoa. | Proiektu kop./ Nº proyectos. | 2 | 1 | 50% |
| 02.2 Ekintza zuzenak: Donostia markaren sustapena./ Acciones directas: Promociones marca San Sebastián. | Proiektu kop./ Nº proyectos. | 10 | 8 | 80% |
| 02.3 Gipuzkoa sustatzeko ekintzak./ Acciones de promoción de Gipuzkoa. | Proiektu kop./ Nº proyectos | 10 | 10 | 100% |
| 02.4 Gipuzkoako eskaintza turistikoaren koordinazio ekintzak./ Accciones de coordinación de la oferta turística de Gipuzkoa. | Proiektu kop./ Nº proyectos | 10 | 11 | 110% |
| 02.5 Interes turistiko adierazgarriak diren ekitaldiak laguntzea./ Ayudas a eventos de intarés turístico relevante. | Proiektu kop./ Nº proyectos | 6 | 6 | 100% |
| 02.6 Gipuzkoaren sustapen turistikorako bulegoa irekitzea./ Apertura de una oficina de promoción turística de Gipuzkoa. | Kontsulta kop./ Nº de consultas. | 20.000 | 53.212 | 266,06% |
| 02.7 Gipuzkoaren sustapena sare sozialen bidez./ Promoción de Gipuzkoa a través de las redes sociales. | Proiektu kop./ Nº proyectos | 6 | 8 | 133,33% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

300. Programa. Turismo eta lurralde irudia
Programa 300. Turismo e imagen territorial

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **30** | **300** | **731** |

**Helburuak / Objetivos**

03 Turismo profesionala eta negozioetakoa sustatzea./
Promoción del turismo profesional y de negocios.

04 Interes turistiko nabarmena duten ekitaldiak laguntzea./
Apoyo a eventos de interés turístico relevante.

05 Aztertu eta ikertzea./
Estudio e investigación.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 03.1 Merkataritza azokak eta ekitaldiak laguntzea./<br>Ayudas a ferias y certámenes comerciales. | Proiektu kop./<br>Nº proyectos | 4 | 5 | 125% |
| 03.2 Negoziotako turismoa sustatzeko ekintzak./<br>Acciones de promoción de turismo de negocios. | Proiektu kop./<br>Nº de proyectos | 2 | 1 | 50% |
| 04.1 Interes turistiko nabarmeneko ekitaldiak laguntzea./<br>Ayudas a eventos de interés turístico relevante. | Proiektu kop./<br>Nº de proyectos | 15 | 16 | 106,67% |
| 05.1 Web posizionamenduaren azterketa./<br>Análisis posicionamiento web. | Proiektu kop./<br>Nº proyectos | 2 | 1 | 50% |
| 05.2 Gipuzkoako bilakaera turistikoari buruzko txostena./<br>Informe sobre la evolución turística en Gipuzkoa. | Txosten kop./<br>Nº informes | 13 | 13 | 100% |

## Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **400** | **322** |

Arduraduna:
Responsable:

Legealdi berri honetan Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentuan kokatutako Garapenerako Nazioarteko Lankidetzako Zuzendaritzaren helburua da lankidetza publikoko politika propioa sendotzea eta zuzendaritza bera agente bilakatzea, jarduerak zuzenean nahiz GGKE etab. Bezalako agente estrategikoen bidez, dirulaguntza deialdiaren bidez eginez. Horretarako, plangintza egokia egin beharko da, eta, halaber, beharrezkoa izan da giza baliabideak jarri eta finantzaketa egokia edukitzea.

La Dirección de Cooperación Internacional para el desarrollo, en la nueva legislatura, está ubicada en el Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes y tiene el objetivo de consolidar una política pública de cooperación propia y de erigir a la dirección en un agente en sí misma, ya sea realizando actividades directamente o a través de agentes estratégicos, tales como ONGDs a través de la convocatoria de subvenciones. Para ello ha sido necesaria una adecuada planificación, la dotación de medios y recursos humanos y una financiación adecuada.

2016ko otsailaren 23an , Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak, Gipuzkoako Foru Aldundiak garapenerako lankidetzan jarduteko esparru estrategikoa onartu zuen.

El 23 de febrero de 2016 el Consejo de Gobierno de la DFG aprobó el Marco estratégico de actuación de la cooperación al desarrollo de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Batzar Nagusietan aurkeztu ondoren, Halaber, Aldundiak ezagutzera eman zuen lurraldeko erakunde eta antolakunde guztiei, esparrua bera sozializatzeko, horren inguruko eztabaida bultzatzeko eta, bidezkoa bada, esparrua aberastu eta hobetzeko egin daitezkeen ekarpenak jasotzeko.

Una vez presentado ante las Juntas Generales, la Diputación trasladó el mismo a las distintas entidades y organizaciones del territorio a fin de socializarlo, fomentar el debate sobre el mismo y, en su caso, recoger las posibles aportaciones que puedan realizarse para enriquecerlo y mejorarlo.

Sozializazio prozesua amaitu ondoren behi betiko esparru estrategikoa onartuko da.

Una vez finalizado el proceso de socialización se procederá a aprobar el Marco estratégico definitivo.

2016ko diru laguntzak emateko deialdia apirilan argitaratu zen 2.914.214,00 euroko aurrekontu dotazioarekin. Aurten 4 finantzazio-ildotan banatuta egon da, proiektu moten eta erakunde eskatzaileen arabera. I. eta II. ildoak GGKE-ei eta profesionalizatutako agenteei zuzenduta daude, eta III. ildoa, berriz, gizarte mugimenduei eta profesionalizatuak ez dauden agenteei eta IV ildoa, Larrialdiko laguntza eta ekintza humanitarioko proiektuak. Lehenengo hiru ildoak konkurrentzia lehiakorraren bidezoak izan ziren eta laugarrena berriz ez lehiakorra.

La convocatoria de subvenciones de 2016 se publicó en abril, con una dotación presupuestaria de 2.914.214,00 €. Este año ha estado dividida en 4 líneas de financiación, en función de la tipología de los proyectos y las entidades solicitantes. Las líneas I y II dirigidas, principalmente a ONGDs y agentes profesionalizados, y la línea III más bien pensada para movimientos sociales y agentes no profesionalizados. La línea IV para proyectos de ayuda de emergencia y de acción humanitaria: Las tres primeras línea de concurrencia competitiva, y la cuarta de concurrencia no competitiva.

Garapenerako nazioarteko lankidetzaren esparruko diru laguntzak, 2016eko urtean, honela

Las subvenciones en el ámbito de la cooperación internacional para el desarrollo en el año 2016 se

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **400** | **322** |

Arduraduna:
Responsable:

egituratu dira:

-18 proiektu garapenerako lankidetzaren arloan (2.090.290,51 euro).

-7 proiektu sentsibilizazioaren arloan (514.869 euro).

-10 ekimen puntual (164.285,10 euro).

-5 Larrialdiko laguntza eta ekintza humanitarioko proiektuak (150.000 euro)

Era berean, Gipuzkoako gazteen alor ezberdien artean lankidetza alorreko prestakuntza espezializatua osatzea helburu duten bekak eta laguntzak emateko deialdia onartu zen, eta haien artean, 10.000 euroko aurrekontuzko hornidurarekin, lankidetzaren eremuan.

Denera 5 beka eman ziren, 6.860 eurotan.

Horrez gain, jarraitu da lankidetza zuzeneko ildoarekin, hau da, Zuzendaritzak berak eragile-jarduna egiten duen lan-ildo bat, lankidetzako proiektu eta ekintzak sustatzeko. Lan-ildo horrek txiki samarra den aurrekontua badu ere (455.000,00 €, hau da, Zuzendaritzari esleitutako aurrekontu osoaren % 12,24 –3.716.758,00€, hasierako aurrekontua, I. kapitulua barnean sartuta), uste dugu garrantzi estrategiko handikoa dela, diru laguntza zuzenak direlako, eta horien bidez bermatzen delako lagundutako prozesuek badutela Zuzendaritzak sustatu nahi duen izaera eraldatzailea.

2016ko lankidetza zuzena era honetan gauzatu da:

- ONG Taupadak (Violines contra la Amnesia): 50.000 euro.

- Emaus Fundazioa ( Besarkadak, Gipuzkoako migratzaileen eta errefuxiatuen harrerari erantzuna ematen laguntzeko): 90.000 euro.

han estructurado de la siguiente manera:

-18 proyectos de Cooperación para el Desarrollo (2.090.290,51 euros)

-7 proyectos de sensibilización (514.869 euros)

-10 iniciativas puntuales (164.285,10 euros)

- 5 proyectos de ayuda de emergencia y acción humanitaria ( 150.000 euros).

También se aprobó la concesión de becas y ayudas destinadas a completar la formación especializada de la juventud guipuzcoana en distintas materias y entre ellas en el ámbito de la cooperación, con una dotación presupuestaria de 10.000 euros.

Se concedieron un total de 5 becas por importe de 6.860 euros.

Se ha continuado, asimismo, con la línea de cooperación directa, es decir, una línea de trabajo en la que es la propia Dirección la que ejerce como agente impulsor de proyectos y actividades de cooperación. Esta línea de trabajo, a pesar de contar con un presupuesto relativamente pequeño (455.000,00 €, es decir el 12,24 % del presupuesto total de la Dirección, 3.716.758,00 €, presupuesto inicial contando el capítulo I) se considera de una importancia estratégica, ya que se trata de subvenciones directas a través de las cuales se puede garantizar que los procesos que se apoyan tiene el carácter transformador que desde la Dirección se quiere fomentar.

La cooperación directa de 2016 se ha ejecutado de la siguiente manera:

- ONG Taupadak (Violines contra la Amnesia): 50.000 euros.

-Fundación Emaus (Besarkadak, acogida de las personas migrantes y refugiadas de Gipuzkoa.): 90.000 euros.

Azalpen txostena / Memoria explicativa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **400** | **322** |

Arduraduna:
Responsable:

-Euskadiko GGKEen Koordinakundea: 45.000 euro.

-Emaus Fundazioa (Saretuz): 35.000 euro.

-Euskal Fondoa (La Habanako Historiagilearen Bulegoa adinekoak eta behar bereziak dituzten kolektiboak artatzeko): 50.000 euro.

-Euskal Fondoa (Sahara Koordinazio Unitatea): 50.000 euro.

- Euskal Fondoa (El Salvadorren, genero berdintasunerako eta LGBTI pertsonen eskubideetarako esparruan proiektua sustatzeko): 50.000 euro.

-Intxaurrondotik Wukrora Elkartea (Zaporeak Solidarios): 30.000 euro.

-Kultur Festibala, S.L(Arte y Solidaridad): 25.000 euro.

-Coordinadora de ONGD de Euskadi: 45.000 euros.

- Fundación Emaus (Saretuz): 35.000 euros.

-Euskal Fondoa (Oficina del Historiador de La Habana- adultos mayores y colectivos con necesidades especiales): 50.000 euros.

-Euskal Fondoa (Unidad de coordinación Sahara): 50.000 euros.

-Euskal Fondoa (proyecto de una gestión municipal integral e inclusiva para la igualdad de género y los derechos de las personas LGTBI en El Salvador.): 50.000 euros.

- Intxaurrondotik Wukrora Elkartea(Zaporeak Solidarios): 30.000 euros.

-Kultur Festibala, S.L(Arte y Solidaridad): 25.000 euros.

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

400. Programa. Garapenerako lankidetza
Programa 400. Cooperación al desarrollo

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **400** | **322** |

**Helburuak / Objetivos**

01 Nazioarteko elkartasuneko ekintzak eta garapenerako lankidetza eraldatzaile bat kudeatzea./
Gestionar las acciones de solidaridad internacional y una cooperación transformadora para el desarrollo.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak / Indicadores | Aurreikusia / Previsión | Egina / Realización | Burutua / Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 01.1 Irabazi asmorik gabeko erakundeen bitartez (GGKE elkarteak, kongregazio erlijiosoak, fundazioak eta antzekoak) pobrezian dauden herrialdeetara zuzendu beharreko laguntzak./ Ayudas a destinar en países empobrecidos a través de entidades sin ánimo de lucro (ONGDs, asociaciones, congregaciones religiosas, fundaciones y similares). | Diruz lagundutako proiektuen kopurua/ Número de proyectos subvencionados | 16 | 18 | 112,5% |
| 01.2 Gipuzkoako Lurralde Historikoan sentsibilizazioko eta garapenerako hezkuntzako proiektuak finantzatzea, irabazi asmorik gabeko erakundeen bitartez./ Financiar proyectos de sensibilización y educación para el desarrollo en el Territorio Histórico de Gipuzkoa a través de entidades sin ánimo de lucro. | Diruz lagundutako proiektuen kopurua/ Número de proyectos subvencionados | 9 | 7 | 77,78% |
| 01.3 Larriak ez diren egoerei erantzuteko eta lankidetzaren jardunean eragile berriak atxikitzeko ekintza puntualak finantzatzea./ Financiación de acciones puntuales con el objetivo de responder a situaciones de menor complejidad, así como de incorporar nuevos agentes al trabajo de cooperación. | Proiektu kopurua/ Número de proyectos | 9 | 10 | 111,11% |
| 01.4 Foru Aldundia sendotzea lankidetzarako eragile gisa, sozietate zibileko beste eragile batzuen eta gure lurraldeko administrazioaren parte hartzea dinamizatuz eta koordinatuz./ Consolidar a la Diputación como agente de cooperación, dinamizando y coordinando la participación de otros agentes de la sociedad civil y de la administración de nuestro Territorio Histórico. | Hitzamen kop./ Nº convenios | 10 | 9 | 90% |

02. KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROL DEPARTAMENTUA
02. DEPARTAMENTO DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES

400. Programa. Garapenerako lankidetza
Programa 400. Cooperación al desarrollo

## Programaren helburu eta ekintzen fitxa / Ficha de los objetivos y acciones del programa

| Departamentua / Departamento | Sekzioa / Sección | Programa kodea / Código programa | Funtzioa / Función |
|---|---|---|---|
| **02** | **01** | **400** | **322** |

**Helburuak / Objetivos**

02 Foru diputatuari laguntzea garapenerako lankidetzako politika inklusiboa, partizipatiboa eta kritikoa definitzen./
Apoyar al Diputado Foral en la definición de la política de cooperación al desarrollo inclusiva, participativa y crítica.

| **Ekintzak / Acciones** | Indikatzaileak<br>Indicadores | Aurreikusia<br>Previsión | Egina<br>Realización | Burutua<br>Ejecución |
|---|---|---|---|---|
| 02.1 Analizatzea generoaren ikuspegitik zer eragin duten garapenerako lankidetzako politikan hartzen diren erabakiek./<br>Análisis del impacto que desde la perspectiva de género tienen las decisiones en la política de cooperación al desarrollo. | Aurrekontuaren % emakumeen eskubideen babesan bideratua./<br>% del presupuesto destinado a la defensa de los derechos de las mujeres | 60 | 77,8 | 129,67% |
| 02.2 Giza eskubideak babestea, oro har, eta, bereziki, ahultasun handiko egoeran dauden kolektiboak: errefuxiatuak, LGTBI, indarkeriaren biktima diren emakumeak, abandonu egoeran dauden adingabeak.../<br>Defensa de los Derechos Humanos en General y de los colectivos en situación de alta vulnerabilidad, en particular: Población refugiada, LGTBI, mujeres víctimas de violencia, menores en situación de abandono... | Proiektu kop./<br>Nº de proyectos | 14 | 25 | 178,57% |
| 02.3 Herrien ganapenerako kultura sustatzea, haien identitatea eta aniztasuna errespetatuz./<br>Promoción de la cultura para el desarrollo de los pueblos desde el respeto a su identidad y diversidad. | Proiektu kop./<br>Nº de proyectos | 3 | 2 | 66,67% |
| 02.4 Garapen politiken koherentziaren sustatzea./<br>Fomento de la Coherencia de Políticas de Desarrollo. | Ekintza kop./<br>Nº de acciones | 1 | 1 | 100% |